



**DOG**<sup>TM</sup>  
T R A C E

ENGLISH

ITALIANO

FRANÇAIS

POLSKI

---

**DOG** | X<sub>20+</sub>  
G P S

---

GPS TRACKING SYSTEM  
SISTEMA DI RILEVAMENTO SATELLITARE GPS  
GPS SYSTÈME DE REPÉRAGE  
LOKALIZATOR GPS DLA PSÓW

---

**DECLARATION OF CONFORMITY****We:**

VNT electronics s.r.o.

Dvorská 605

563 01 Lanškroun

IČO: 64793826

declare under own responsibility that the product:

**Dogtrace****DOG GPS X20+**

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC, meets requirements of General Licence of The Czech telecommunication office according to general licence no. VO-R/10/05.2014-3 and corresponds to the following standards:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2****ETSI EN 301 489-3 V1.6.1****ETSI EN 300 220-2 V2.4.1****ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012  
EN 62479:2010**

The product is safe under conditions of standard use in accordance with the user guide.

This declaration of Conformity is created in exclusive responsibility of producer.

In Lanškroun 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák

executive director

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

**www.dogtrace.com**

Thank you for purchasing the product **DOG GPS** of the trademark **Dogtrace** from **VNT electronics s.r.o.**, Czech Republic.

Before using your product, please read the instructions in this user guide carefully and keep it for future reference.

Hereby, **VNT electronics s.r.o.**, declares that this **Dogtrace DOG GPS X20+** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC.

<b>2 Important notice</b> .....	<b>4</b>
<b>3 ECMA</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Introduction</b> .....	<b>5</b>
4.1 Features of DOG GPS X20 .....	5
4.2 Package contents .....	5
4.3 Optional accessories .....	5
<b>5 Product description</b> .....	<b>6</b>
5.1 Transmitter (collar) .....	6
5.2 Receiver (handheld device) .....	6
5.3 Power supply adapter and cable with a rechargeable clip .....	9
<b>6 Transmitter preparation (collar)</b> .....	<b>9</b>
6.1 Transmitter charging .....	9
6.2 Checking the accumulator status in transmitter (collar) .....	9
6.3 Switching the transmitter (collar) ON/OFF .....	10
6.4 Position interval (transmission) update .....	10
6.5 Fitting the collar .....	10
<b>7 Receiver preparation (handheld device)</b> .....	<b>11</b>
7.1 Receiver charging .....	11
7.2 Receiver accumulator status check .....	11
7.3 Receiver setting .....	11
7.4 Pairing – coding of transmitter (collar) with receiver (handheld device) ..	11
7.5 Digital compass calibration .....	12
<b>8 Functions of DOG GPS X20</b> .....	<b>13</b>
8.1 Locator .....	13
8.2 Compass function – north determination .....	14
8.3 Function FENCE – akustic border .....	14
8.4 WAYPOINT – storing the receiver position .....	15
8.5 BEEPER function .....	15
8.6 CAR mode .....	17
<b>9 Maximum range and GPS accuracy</b> .....	<b>18</b>
<b>10 Troubleshooting</b> .....	<b>18</b>
<b>11 Device maintenance</b> .....	<b>19</b>
<b>12 Technical specifications</b> .....	<b>19</b>
<b>13 Warranty terms and conditions</b> .....	<b>20</b>
<b>14 Certificate of warranty</b> .....	<b>82</b>

- Carefully study the instructions for use prior using the product.
- The collar should never be worn for more than 12 hours a day. Long-term effect of the collar on the dog's skin can cause skin irritation. If a rash or sore skin is found, do not use the DOG GPS until it has healed.
- Do not place the receiver or transmitter close to objects which are sensitive to magnetic field, this could cause a permanent damage to the object.
- Do not place the receiver close to objects which generate magnetic field – it could affect inner electronic compass.
- The receiver and transmitter contain rechargeable accumulator Li-Pol. Even when you are not using DOG GPS, it is necessary to recharge the accumulators every 12 months.
- Do not recharge accumulator in an environment with a higher temperature than 40 °C - risk of explosion.
- Protect the Li-Pol accumulator from damage by sharp objects, high mechanical pressure and high temperatures. It could cause fire or explosion of accumulator.
- Do not use other than original accumulators – it could cause damage of the product or explosion of accumulator.
- To charge the accumulator in the receiver and transmitter use only the original power adapter with charging clip.
- Dispose of used accumulators to a designated location.
- The person with a personal instrument to support heart activity (pacemaker, defibrillator) must respect the relevant precautionary measures. The DOG GPS emits a certain stationary magnetic field.



**VNT electronics s.r.o.**, professional producer of the dog training equipment, which is manufactured and sold under the brand name Dogtrace, is a proud and active member of the **Electronic Collar Manufacturers Association**.

ECMA was founded in Brussels in 2004 as a result of increasing awareness from different manufacturers concerning the necessity of regulating their industry. The main target of the association is to develop and produce reliable training systems of high quality, which are safe for the animals and improve the communication between pets and their owners. All members of the ECMA provide you with both technical and training guides that contain instructions and advice for safe use of electronic training equipment and enable all dog owners to use the training systems in an effective, responsible and humane way. All ECMA member's products meet the latest technical requirements which ensure minimum production standards and safety features and enable training while protecting animal welfare.

The ECMA is convinced that the electronic training collars are effective and humane training tools when used responsibly and combined with an appropriate reward.

For more information please visit **[www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com)**.

**DOG GPS X20** is a device used for detection (localization) of your dog up to a distance of 20 km. It consists of a transmitter, which is placed on the dog collar and a receiver (handheld device) on which the handler monitors the position and the distance of the dogs. The transmitter obtains its location from the GPS satellites and with help of a radio frequency signal (RF) transmits the information about the position to the handlers receiver. On the receiver display you can also check strength of RF signal, GPS signal and accumulator status of the transmitter and the receiver.

DOG GPS X20 also features of an additional functions: compass, FENCE – acoustic border, which provides information about the dog crossing the boundaries in a specified distance from the receiver. Also it has a function BEEPER which shows, if the dog is in motion or still. The receiver allows storing its current position and then navigating to this position (the waypoint function).

### 4.1 Features of DOG GPS X20

- The range between transmitter and receiver is up to 20 km in open space (depending on terrain, vegetation, other factors)
- Monitoring up to 9 dogs on one receiver
- High sensitivity GPS in receiver and transmitter
- Well readable display - in direct sunlight and in the dark
- Waterproof receiver and transmitter
- Long accumulator stamina
- Function compass
- Function FENCE – acoustic border, which set out the space for a dog
- Function BEEPER – motion/motionlessness detection
- WAYPOINT function – ability to store 4 GPS coordinates of the receiver – and navigation to these points
- CAR MODE function – mode for using the receiver (manual device) in a car

### 4.2 Package contents

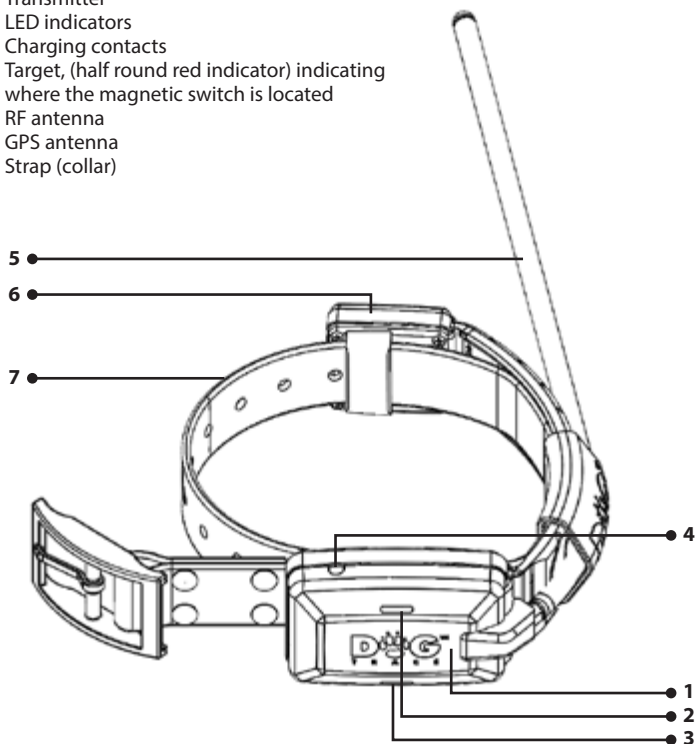
- Receiver including rechargeable accumulator Li-Pol 1850 mAh
- Belt clip for the receiver and 2 pieces of screws
- Transmitter including rechargeable accumulator Li-Pol 1850 mAh, strap
- Dual power adapter, 2 pcs of USB cable with recharge clip for GPS
- Lanyard for receiver
- User guide and certificate of warranty
- Carrying case

### 4.3 Optional accessories

- Spare transmitter and receiver
- Various colours straps
- Li-Pol accumulator Li-Pol 1850 mAh
- Power adapter with USB cable and clip GPS
- Spare silicone sleeves for the transmitter – black, orange

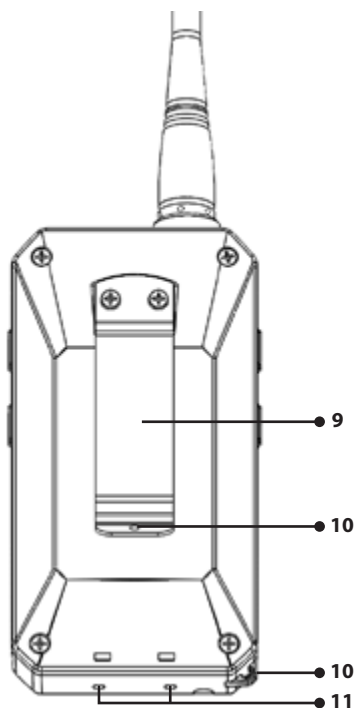
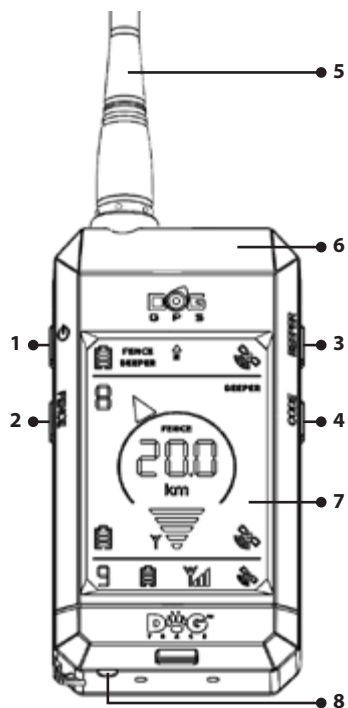
### 5.1 Transmitter (collar)

1. Transmitter
2. LED indicators
3. Charging contacts
4. Target, (half round red indicator) indicating where the magnetic switch is located
5. RF antenna
6. GPS antenna
7. Strap (collar)



### 5.2 Receiver (handheld device)

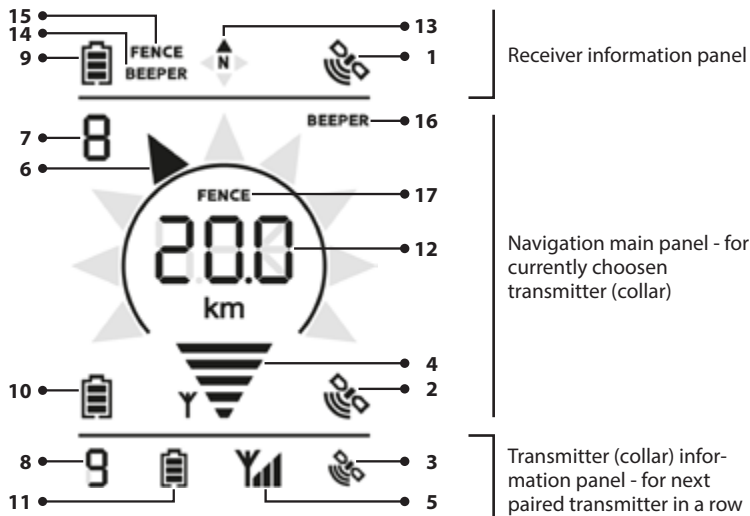
- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. - 4. Buttons (see the table on pg. 7)</li> <li>5. RF antenna</li> <li>6. GPS antenna</li> <li>7. Display</li> <li>8. Target (half round indicator) indicating where the magnetic switch is located</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Belt clip</li> <li>10. Hole for lanyard</li> <li>11. Charging contacts</li> </ol> |
|---|---|



Button	Short press		Long press	
1		backlight switch ON/OFF		ON/OFF switch
2		back to the main screen	<b>FENCE</b>	function FENCE activation
3		up	<b>BEEPER</b>	function BEEPER activation – detection of dog motion
4		down	<b>CODE</b>	pairing – programming transmitter with receiver
2+4				CAL – Calibration of the electronic compass
1+3				CAR mode OFF/ON

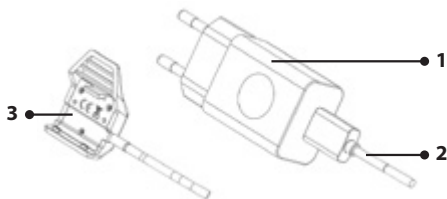
## Display

1. Indicator of the GPS position accuracy of the receiver (handheld device)
2. Indicator of the GPS position accuracy of the transmitter (collar)
3. Indicator of the GPS position accuracy of the next transmitter
4. Indicator of the RF signal received from the transmitter
5. Indicator of the RF signal received from the next transmitter
6. Direction indicator to a paired transmitter
7. Number of the chosen paired transmitter
8. Number of the next paired transmitter
9. The accumulator charge status of the receiver
10. The accumulator charge status of the transmitter
11. The accumulator charge status of the next transmitter
12. The distance of the transmitter to the receiver
13. Compass - direction to the magnetic north (N)
14. Active function BEEPER on one of the dogs
15. Active function FENCE on one of the dogs
16. Active function BEEPER
17. Active function FENCE





### 5.3 Power supply adapter and cable with a rechargeable clip



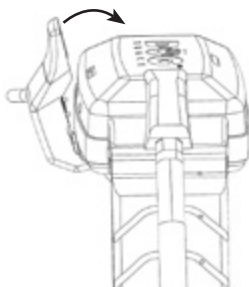
1. Power supply adapter
2. USB cable
3. Charging clip

## 6 TRANSMITTER PREPARATION (COLLAR)

### 6.1 Transmitter charging

Transmitter GPS contains Li-Pol accumulator. The accumulator must be recharged before first use.

1. Before charging clean the transmitter charging contacts from any dirt. Connect the charging clip to the transmitter (see the picture).
2. Connect supply cable to power adapter and plug it into the mains.
3. The orange LED indicator on the transmitter will lit up.
4. Charging time is approximately 3 hours.
5. When the charging is completed, the orange LED indicator goes OFF.



**WARNING:** Optimal temperature for charging is from 0 °C up to 40 °C. Use only the original power adapter supplied in the packing with the device. Other chargers could damage the accumulator.

### 6.2 Checking the accumulator status in transmitter (collar)

The status of the accumulator is indicated by LED indicators on the top side of the transmitter (see chapter: *5.1 Product description – transmitter*) or symbol of battery on the LCD of the receiver (handheld device).

status charge	receiver	transmitter
100%		green LED indicator
70%		—
40%		green and red LED indicator together
10%		red LED indicator

### 6.3 Switching the transmitter (collar) ON/OFF

To turn the transmitter ON/OFF is used a magnetic switch, which is activated by enclosing a magnet. Magnet is placed in receiver, marked with the red target (half round target on the bottom part of the receiver).

#### Switching ON:

1. Move the red target on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for about 1 second - the red indicator lights up, followed by the green indicator.
2. When the green indicator lights up, move the receiver from the transmitter. Then the green indicator starts flashing.

#### Switching OFF:

When switching OFF, follow the same way as when switching ON.

1. Move the red target on the bottom of the receiver to the red target on the transmitter for about 1 second - the green indicator lights up, followed by the red indicator.
2. When the red indicator lights up, move the receiver away from the transmitter. The transmitter indicators stop flashing.

### 6.4 Position interval (transmission) update

DOG GPS X20 allows you to select the interval - the update rate for the position (transmission) of your dog. The more frequently collar sends its position, the more up to date information about the position of the dog you have.

1. Turn OFF the transmitter (collar).
2. Move the red target on the bottom side of the receiver close to the red target on the transmitter for 3 seconds - the transmitter will emit an audible beep tone. Choose required interval update according to the number of beeps - see table.

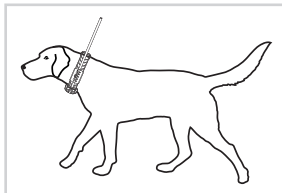
Number of beeps	1	2	3
Update interval [s]	3	6	9

3. To confirm the choice move the receiver from the transmitter away when you hear the required number of beeps.

**Note:** More frequent updates of the dogs position consume the accumulator faster.

### 6.5 Fitting the collar

Fit the collar with a GPS transmitter on the dog as on the picture. GPS and RF antenna must be directed towards the sky. The collar must be tightened so the dog can breathe and eat normally and the collar does not rotate on the dogs neck. We recommend you to fit the collar on the standing dog. Do not leave the dog to wear the collar with the transmitter for more than 12 hours a day. Long



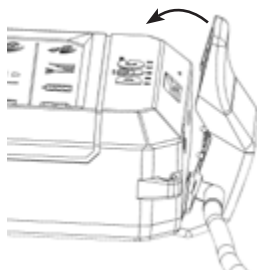
exposure of the collar on the dog's skin may cause skin irritation. If it happens, do not use DOG GPS until all traces of irritation are gone.

## 7 RECEIVER PREPARATION (HANDHELD DEVICE)

### 7.1 Receiver charging

Receiver contains Li-Pol accumulator. Before first use, the accumulator must be recharged.

1. Before charging clean the receiver charging contacts from any dirt. Connect the charging clip to the receiver (see the picture).
2. Connect supply cable to the power adapter and plug it into the mains.
3. Lines in battery symbol start to show gradually on LCD.
4. Charging time is approximately 3 hours.
5. Accumulator is charged, when the battery symbol is full – see below.



**WARNING:** Optimal temperature for charging is from 0 °C up to 40 °C. Use only the original power adapter supplied in the packing with the device. Other chargers could damage the accumulator.

### 7.2 Receiver accumulator status check

The accumulator status of the receiver is indicated on the battery symbol in the Information panel of the receiver - upper display line.

status charge	receiver
100%	
70%	
40%	
10%	

### 7.3 Receiver setting

- Switching receiver ON/OFF – hold the button for 2 seconds.
- To choose the dog, press / .
- To switch ON/OFF the LCD backlight, press shortly backlight will shine for 15 minutes, after that it will switch itself off automatically.

### 7.4 Pairing – coding of transmitter (collar) with receiver (handheld device)

1. Switch ON the receiver and transmitter, which you need to pair together – **switch OFF other transmitters.**
2. Hold the button **CODE** on the receiver for 2 seconds.
3. By arrows / choose the position, to which you want to pair the transmitter (collar). Free position (where there is no paired transmitter) indicates lettering on the LCD.
4. Hold the button **CODE** again for 2 seconds.
5. Bring the transmitter closer to the receiver with their RF antennas parallel to each

other.

- When paired the LCD shows lettering [ - | a ž 9 (according to the chosen position, to which you've paired the transmitter).
- If you need to pair another transmitter, follow the procedure from the step 3.
- To finish the regime of pairing – coding press the button ↵.

**Note:** To delete one of the paired transmitters (collars) from the receiver memory, perform pairing without switched on transmitter. After about 10 seconds, there will be displayed lettering 00 CODE at chosen position.

## 7.5 Digital compass calibration

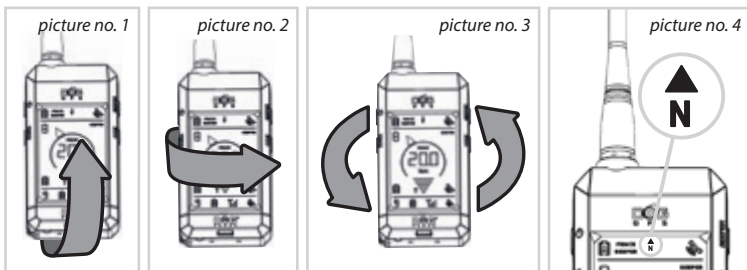
To display accurate direction to the transmitter collar, it is important to perform the calibration properly. If the device does not show correct direction even with maximum precision GPS (3 lines on both signal indicators GPS on the display), it has not been probably calibrated for long time or has been calibrated incorrectly.

**WARNING:** Always perform calibration outdoors, away from objects that emit magnetic fields - buildings, cars, overhead and underground power lines.

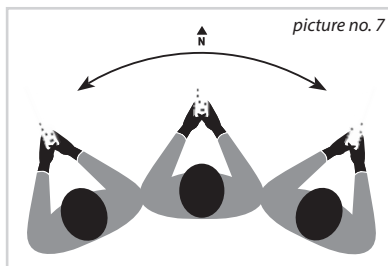
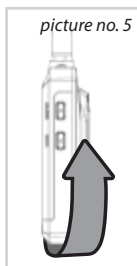
### Starting calibration

If you know the direction towards to the magnetic north, you can go directly to second step.

- Press simultaneously two bottom buttons ↵ and ▼ for 2 seconds - to start the calibration. Then step by step rotate the device around each of the three axes (picture no. 1, 2 and 3). To finish calibration press the back button. For more accurate calibration, continue to step 2.
- Using the compass on the display, look up the north and turn the receiver so that the antenna faces the north (picture no. 4). Press simultaneously two bottom buttons ↵ and ▼ for 2 seconds - to start the calibration.



- Still facing the north perform a minimum of 10 rotations as on the picture no. 5 and no. 6. For quality calibration the each individual rotation should be carried out with little deviation from the north direction (picture no. 7). The slower and more turns you make, the better will be the calibration. To finish, press the back button ↵.



**WARNING:** Accuracy of the direction arrow (pointing to the north) depends on the correct calibration of the electronic compass. Calibrate properly again, when the indication of the direction to the dog is inaccurate.

If we place the transmitter in the vicinity of a magnetic field of another object or device, the digital compass may lose calibration – in that case we need to recalibrate the compass.

## 8

## FUNCTIONS OF DOG GPS X20

### 8.1 Locator

Transmitter (collar) and the receiver (handheld device) have a built-in GPS receiver, which helps them to detect their position. Transmitter emits the information about its position to the receiver with help of a radio signal (RF), display then shows the direction and distance from the dog handler.




**Display is divided in 3 parts:**


- **Receiver information panel** - top line displays information about the receiver - accumulator status, the accuracy of GPS position, the direction of the magnetic north (compass), status of the functions BEEPER and FENCE on one of the paired dogs.
- **The main navigation panel** - the middle part of the display provides information about the currently selected transmitter. Arrow indicator shows the direction to the position of the tracked dog. The middle of the display shows the distance of the dog from the handler. Press ▲ / ▼ to change the displayed dog.
- **Transmitter information panel** - the bottom line displays the data for the next paired transmitters in the row – accumulator status, RF signal strength, the accuracy of GPS position.


**Note:** When the direction and distance indicator of the dog flashes, the receiver has not received information about the GPS position of the dog for longer period, or receiver/transmitter has no GPS signal. In this case, the display indicates the direction and distance to the last known position.

**CAUTION:** When the direction indicator does not show the right direction to your dog, re-calibrate the electronic compass.

**Indicated statuses on the receiver display:**




   – receiver has not received information about the position of the dog from the transmitter in a longer period of time.

 – indicator of the RF signal strength flashes – the information about the location of the chosen collar was received.

 – when only the symbol of the RF antenna is flashing – it is not receiving the RF signal from the transmitter.

  – receiver or transmitter have no GPS position.

  – there is no paired transmitter on this position.

   – receiver and transmitter are nearer to each other than the accuracy of the GPS position allows to show.




**8.2 Compass function - north determination**

Symbol **N** indicates the direction of the magnetic north. When two arrows are lit at the same time, the direction of the north is between them.

**8.3 Function FENCE – akustic border**

FENCE function warns you when your dog moves beyond the space that you've had specified. The border is adjustable within a radius of 30 m up to max. 2 km away from the receiver. FENCE function can be activated for more dogs, the settings are stored for each dog separately. If the dog exceeds the set border, the receiver will emit a beep signal (long intermittent beep) and on the receiver display for this dog starts flashing circle under direction indicator. To determine which dog exceeded the set border, switch between paired transmitters until you find the blinking circle.

**When you switch on this function, the receiver must be on good GPS signal:**

1. In the main navigation panel select the number of the dog for which you want to activate the function FENCE.
2. Long press of the button **FENCE**.
3. Set the distance of an acoustic border using the arrows  / .
4. Press the  button briefly to return to do the main screen.

When you switch on the function, the lettering **FENCE** appears on the display. In the top line of the screen the lettering **FENCE** is displayed, if the function FENCE is activated for at least one collar, which you have paired with a receiver.

When the receiver starts to emit shorter intermittent beep – transmitter (collar) or receiver do not have a GPS or RF signal. This can occur if the dog goes for example inside the building (where there is no GPS signal), away from the RF signal, or when the accumulator in the transmitter is discharged.

**WARNING:** For the exact indication of the FENCE function is necessary to have a receiver on the best GPS signal, otherwise it will not indicate border crossing exactly (given by GPS accuracy).

**Note:** To use simultaneously the function FENCE and the tracking, pair one dog at two positions in the receiver. On one of the positions you then activate the FENCE and the other use for tracking.

**Switching off the function FENCE:**

1. Select the required dog number in the main navigation panel, for whom you want to switch off the function FENCE.
2. Press and hold the button **FENCE**.
3. Using the arrows **▲** / **▼** set **OFF**.
4. Briefly press **↶** to return to the main navigation panel.

**8.4 WAYPOINT – storing the receiver position**

The waypoint feature allows you to save the GPS coordinates of the location on which the receiver is now (the manual device). You can later navigate to the saved point. Up to 4 points (waypoints) can be stored in one receiver.

**Storing the waypoint:**

1. Hold the **CODE** button on the receiver for 2 seconds.
2. Use arrows **▲** / **▼** to select the position you want to store as the waypoint. The waypoint can be stored only to position 6 through 9. If the position is empty (no paired transmitter or any waypoint is in the position) the message **NO CODE** is shown on the display.
3. Hold the **BEEPER** button for 2 seconds – a message **PLACE SAVED** will be shown.
4. Push the button **↶** for return to the main screen.

To navigate to the stored waypoint, use arrows **▲** / **▼** selection on the main navigation panel to get to the given position.

**Deleting a waypoint:**

1. **Turn off all transmitters** (dog collars) near the receiver.
2. Hold the **CODE** button on the receiver for 2 seconds.
3. Use the arrows **▲** / **▼** to select the position you want to delete.
4. Hold the **CODE** button for 2 seconds – after some 10 seconds a message **NO CODE** will appear
5. Push the button **↶** for return to the main screen.

**WARNING:** If you store a waypoint in a position where you have a paired transmitter, this transmitter will be deleted from the receiver memory.

**8.5 BEEPER function**

The BEEPER function is mainly used by foresters/hunters to distinguish the intensity of movement or the presence of a dog near a wild boar.

Modes 0, 1, 2, 5, 6 serve to inform you whether the dog is in motion or immobile (stalking the game). Modes 3, 4 serve to inform about the presence of a dog near a wild boar.

**Turning on:**

1. Turning on the transmitter (dog collar) – see chapter **6.3 Turning the transmitter ON/OFF** on page 10.
2. On the main navigation panel use the arrows **▲** / **▼** to select number of the given dog.

- 3. In the ON mode** move the target zones of the transmitter and receiver near to each other (just like during activation) and hold them together for 3 seconds – until an increasing tone is heard.
- 4.** Move the receiver far from the transmitter.

If you activated the function properly, the message **BEEPER** will appear on the display of the receiver in the main navigation panel. In the top line of the display is shown the message **BEEPER**, if the function is activated in the transmitter of at least one dog.

### Setting the BEEPER function:

The BEEPER function must be set properly before the hunt.

- On the receiver, select the number of the dog in the main navigation panel.
- Hold the **BEEPER** button for long time– the display will show the first parameter for the setting  $\bar{\Pi}$  – the mode.
- Use the arrows  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$  to select the value.
- To select other parameters, use repeated long hold of the button **BEEPER**. The adjusted parameters will appear in this order.
  - $\bar{\Pi}$  (mode) – **setting the mode**
  - S (sensitivity) – **setting the sensitivity**
  - E (time) – **setting the time**
  - L (loudness) – **volume**
- To return to the main screen push  $\leftarrow$ .

### Setting the mode – $\bar{\Pi}$ :

In the device we can select from 7 modes:

Mode No.	indication		Hunt type
	motion	stationary	
0	Beeper text blinking	-	-
1	-	audio	Bird hunt
2	-	vibration	Bird hunt
3	-	audio	Wild boar hunt
4	-	vibration	Wild boar hunt
5	audio	-	-
6	vibration	-	-

**WARNING:** The audible and vibration indication can be set up for a maximum of 4 dogs, the visual indication is adjustable for 9 dogs. When the sound and vibration indicator is set, individual dogs can be identified by the number of beeps / vibrations (max. 4 beeps or vibrations) indicating movement / stationary position of the dog. If the acoustic and vibration indication is set for more dogs, vibration and sound are running simultaneously



Modes 3 and 4 are intended for hunting wild boar. The indication (sound or vibration) is triggered if the dog moves within the imaginary circle of the S-radius, which is given by the sensitivity setting (see the sensitivity setting chapter) for the time t, which is given by setting the time (time setting chapter).

### Setting the sensitivity – S:

- Setting the sensitivity for modes 0, 1, 2, 5, 6 serves for more precise recognition between moving/stationary dog.

**S-1:** Lower sensitivity – the dog is considered stationary even when it is moving a little bit.

**S-9:** High sensitivity – the dog is considered stationary only if it is absolutely still. Setting of sensitivity in mode 3, 4 serves to set the radius of the virtual circle.

- If the dog moves within this circle for certain time (t), the receiver will conclude the dog has found a wild boar.

Sensitivity - S	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Radius - r [m]	5	10	20	30	35	40	45	50	60

The set radius of the virtual circle is approximate only – we need to respect the imprecision of the GPS position location.

### Setting of the time – t:

- Setting of time for modes 0, 1, 2, 5, 6 – the indication will begin if the dog remains in a given condition (moving/still) for a set time period. A delay in the status indication also depends from the set interval of location updates (see chapter 6.4 on page 10).

interval of updates [s]	3				6				9			
time t	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
indication delay [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

The times in the table are estimates only.

- Setting of time for modes 3, 4 – the indication will start, if the dog remains in the virtual circle for time period t.

time t	1	2	3	4
Indication delay [s]	30	60	90	120



### Setting the volume of audio indications – L:



Audio indication can be adjusted in 3 levels. The set volume will affect the other functions too - FENCE.

## 8.6 CAR mode

Vehicle body and electronics can affect the function of the digital compass in the receiver - the direction of the dog being watched may not be displayed correctly. When CAR mode is activated, the direction to the dog will not be determined from the digital compass, but from changing the position of the GPS receiver.

### Turning the CAR mode on and off:

1. Push the  and the **BEEPER** button simultaneously for 2 seconds.
2. A message  will be shown on the display.

This mode will be deactivated in the same way – push both  and the **BEEPER** button simultaneously for 2 seconds. A message  will be shown on the display.

For proper operation, it is necessary to keep the RF receiver with its antenna in the direction of travel while moving (speed higher than 1 m/s). If the receiver is not in motion, the arrow will start blinking and show the last known direction.

---

## 9 MAXIMUM RANGE AND GPS ACCURACY

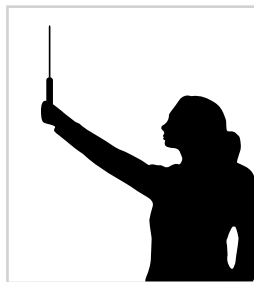
---

DOG GPS X20 can be used at distances up to 20 km (with free sight between transmitter and receiver). Maximum range and accuracy GPS, are influenced by a number factors - weather, terrain, vegetation etc.

In the densely wooded or built-up terrain will be the GPS position less precise and range will be much shorter - which is not caused by a defect in the device, but the rules of physics and technical capabilities (within the limits of European standards). If the GPS signal is poor, the distance will not be precise and it will change along with changing precision of the GPS receiver and transmitter.

### Securing maximum range and equipment precision:

- Check that the accumulator is sufficiently charged in the transmitter and receiver.
- Put the transmitter on the dogs neck properly - RF antenna facing up.
- Hold the receiver as high as you can, RF antenna up almost perpendicular to the ground (to be able to discern the direction on the display indicator).



1. Read again this manual and make sure there is no problem due to a weak accumulator in the receiver or transmitter and if needed charge them.
2. If the accumulator is discharged quickly - accumulator life is near its end, replace it with a new one.
3. If the accumulator in the transmitter is discharged quickly adjust the position interval update to a lower level.
4. Check if the fault is caused by improper use.
5. Check the GPS signal of the receiver and transmitter in the open space.
6. If the transmitter and receiver are not communicating, try to pair those devices again - see Chapter: **7.4 Pairing of transmitter and receiver** on pg. 11.
7. In case of an inaccurate direction indication of the dog from you, re-calibrate correctly compass - see chapter: **7.5 Calibrating the digital compass** on pg. 12.
8. If the product does not indicate the exact position, calibrate the compass, locate the best GPS signal and make sure that the RF and GPS antenna on both devices are pointing to the sky.
9. If the problem persists, contact your dealer.

To clean your device DOG GPS X20 never use volatile substances, such as: thinner, gasoline or other cleaners. Use a soft, damp cloth and neutral cleaner.

If the device is not in use for longer period of time, charge the accumulator at least once a year.

After any replacement of battery in the transmitter (unscrewing the plastic cap on the transmitter cabinet) it is necessary to regularly check tightening of the screws of the transmitter cabinet. Tighten the screws with adequate force.

**WARNING:** If moisture ingress occurs in the transmitter cabinet due to improper tightening of the screws of the transmitter cabinet, warranty will be void.

If you use the GPS X20 transmitter in extreme terrain where excessive mechanical wear occurs, it is necessary to protect the transmitter. In case of excessive wear, the warranty repair will not be accepted.

**Receiver (handheld device)**

Power supply .....	accumulator Li-Pol 1850 mAh
The accumulator life on a single charge .....	up to 45 hours
Recharge time .....	3 hrs
Tightness .....	waterproof
Operating temperature .....	-10 °C up to +50 °C
Charging temperature .....	0 °C up to +40 °C
Weight .....	192 g
Dimensions .....	119 x 62 x 15 mm

**Transmitter (collar)**

Range .....	up to 20 km (free sight)
Power supply .....	accumulator Li-Pol 1850 mAh
The accumulator life on a single charge up to 40 hours – position interval update 3 s up to 50 hours – position interval update 9 s	
Recharge time .....	3 hrs
Frequency ( output) .....	869.525 MHz (500 mW)
Tightness .....	waterproof
Collar adjustable to size .....	cca 33 - 66 cm
Operating temperature .....	-10 °C up to +50 °C
Charging temperature .....	0 °C up to +40 °C
Weight .....	142 g
Dimensions .....	77 x 45 x 29 mm

**VNT electronics s.r.o.** provides a 2 year warranty on the **Dogtrace** products with respect to defects in material and workmanship under normal use and service from the date of the original purchase.

The limited warranty does not cover the following:

- accumulators
  - straps
  - direct or indirect risks during transportation of the product to the retailer
  - mechanical damage of the product caused by user's negligence or an accident (eg. biting, breaking, impacts, excessive pulling of d-ring etc.).
1. The warranty period commences on the date of purchase. The sales receipt or your purchase invoice showing the date of purchase of the product, showing the serial number and date of purchase of the product, is the proof of the purchase date.
  2. The warranty does not cover damage resulting from:
    - a) improper installation or breach of instructions from the manufacturer's user guide
    - b) improper use of the product
    - c) improper storage or maintenance of the product
    - d) modification by a non authorized person, or a repair made without manufacturer's knowledge
    - e) natural disaster (wind, earthquake, lightning storm, etc.)
    - f) alternation of the goods made by the consumer if such an alternation resulted in a damage of the product
    - g) due to a consumer's mechanical damage
    - h) due to excessive wear of the product.
    - i) due to other behaviour of the consumer that was in violation of these warranty terms or the instructions for use.
  3. The warranty can not be claimed if the goods is not completely paid, or when purchased on a sale
  4. The claimant is obliged to prove the defect and to enable the manufacturer to check the legitimacy of the product faults and assess the extent of the product faults. Otherwise is loosing the right arising from the manufacturer's responsibility for product defects.
  5. Consumer demands arising from the producer's liability for defects are regulated in the general legislation.
  6. It is required that all items being sent for a repair must be properly cleaned. Items deemed to be insufficiently cleaned will be returned unrepared to the customer. Please do not include the strap or any other accessories if it is not a subject of the warranty.
  7. When sending the device to the service with a transport company, pack the goods adequately to protect it against a damage; it is recommended to keep the original packaging for this purpose. The producer is not responsible for a loss of goods during transport.

*The information contained in this manual may be subject to change due to developments without further notice.*

*Copying of this user guide is strictly prohibited without the prior written consent of **VNT electronics s.r.o.***

## Dichiarazione di conformità

Noi:

VNT electronics s.r.o.  
Dvorská 605  
563 01 Lanškroun  
IČO: 64793826

dichiariamo sotto la nostra propria responsabilità che il prodotto:

**Dogtrace**

**DOG GPS X20+**

è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti disposizioni della direttiva 2014/53/EC, conforme ai requisiti generali Licenza dell'Ufficio delle telecomunicazioni ceco in base alla licenza n. VO-R/10/05.2014-3 e corrisponde alle seguenti norme:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V2.4.1**

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Opr.1:2012  
EN 62479:2010**



Il prodotto è sicuro in condizioni di uso standard secondo il manuale d'uso. Questa dichiarazione di conformità viene redatta in esclusiva responsabilità del produttore.

In Lanškroun 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák

direttore esecutivo

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)

Grazie per aver acquistato il prodotto **DOG GPS** a marchio **Dogtrace**  
da **VNT electronics s.r.o.**, Repubblica Ceca.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni contenute in questa guida  
con attenzione e conservarla per riferimenti futuri.

**Con la presente, VNT electronics s.r.o.**, dichiara che il prodotto **Dogtrace  
DOG GPS X20+** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni  
pertinenti della Direttiva 2014/53/EC.

<b>2</b>	<b>Avviso importante</b> .....	<b>23</b>
<b>3</b>	<b>ECMA</b> .....	<b>24</b>
<b>4</b>	<b>Introduzione</b> .....	<b>25</b>
4.1	Caratteristiche del DOG GPS X20 .....	25
4.2	Contenuto della confezione .....	25
4.3	Accessori opzionali .....	25
<b>5</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>26</b>
5.1	Trasmittitore (collare) .....	26
5.2	Ricevitore (palmare) .....	26
5.3	Adattatore e cavo con la clip di ricarica .....	29
<b>6</b>	<b>Preparazione della trasmittente (collare)</b> .....	<b>29</b>
6.1	Carica della trasmittente .....	29
6.2	Verifica della carica della batteria nel trasmettitore (collare) .....	29
6.3	Accensione del trasmettitore (collare) ON/OFF .....	30
6.4	Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione) .....	30
6.5	Posizionamento del collare .....	30
<b>7</b>	<b>Preparazione del ricevitore (palmare)</b> .....	<b>31</b>
7.1	Carica della ricevente .....	31
7.2	Controllo dello stato di carica delle batterie del ricevitore .....	31
7.3	Impostazione del ricevitore .....	31
7.4	Sintonizzazione – codifica della trasmittente con la ricevente .....	31
7.5	Taratura della bussola digitale .....	32
<b>8</b>	<b>Funzioni del DOG GPS X20</b> .....	<b>33</b>
8.1	Localizzazione .....	33
8.2	Funzione di bussola - determinazione del nord .....	34
8.3	Funzione FENCE - confine acustico .....	34
8.4	WAYPOINT .....	35
8.5	Funzione BEEPER .....	36
8.6	CAR MODE .....	38
<b>9</b>	<b>Massima precisione e distanza del GPS</b> .....	<b>39</b>
<b>10</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>39</b>
<b>11</b>	<b>Manutenzione del dispositivo</b> .....	<b>40</b>
<b>12</b>	<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>40</b>
<b>13</b>	<b>Condizioni di garanzia</b> .....	<b>41</b>
<b>14</b>	<b>Certificate di garanzia</b> .....	<b>82</b>

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il collare non dovrebbe mai essere indossato per più di 12 ore al giorno. Indossare il collare per lunghi periodi potrebbe irritare la pelle del cane e causare irritazioni. Se viene rilevata un'irritazione della cute del cane o se si nota che questi avverte dolore non utilizzare il DOG GPS fino a quando la parte interessata non è guarita.
- Non posizionare il ricevitore o il trasmettitore vicino ad oggetti che siano sensibili

al campo magnetico, questo potrebbe causare un danno permanente per l'oggetto.

- Non posizionare il ricevitore in prossimità di oggetti che generano un campo magnetico – ciò potrebbe influenzare il funzionamento della bussola elettronica.
- Il ricevitore e la trasmettitore contengono batterie ricaricabili Li-Pol. Anche quando non si utilizza DOG GPS, è necessario ricaricare gli accumulatori ogni 12 mesi.
- Non ricaricare le batterie in un ambiente con una temperatura superiore a 40 °C – c'è rischio di esplosione.
- Proteggere la batteria Li-Pol da possibili danni causati da oggetti appuntiti, da elevata resistenza meccanica, pressione e temperature elevate. Farlo potrebbe causare incendi o esplosioni della batteria.
- Non utilizzare batterie diverse dalle originali – ciò potrebbe causare un danno del prodotto o l'esplosione della batteria.
- Per caricare le batterie sia del ricevitore che del trasmettitore si devono impiegare esclusivamente gli adattatori originali con la loro clip di ricarica.
- Smaltire le batterie esaurite in una località designata.
- La persone provviste di strumenti cardiaci (pacemaker, defibrillatore) devono rispettare le misure precauzionali principali. Il DOG GPS emette un campo magnetico stazionario.

---

### 3

### ECMA

---



**VNT electronics s.r.o.**, produttore professionale di apparecchiature per l'addestramento dei cani, che produce e commercializza i propri prodotti sotto il marchio **Dogtrace**, è un membro orgoglioso e attivo dell'associazione produttori di collari elettronici **ECMA**, fondata a Bruxelles nel 2004 per garantire standard qualitativi eccellenti da parte delle aziende produttrici e per regolamentare la loro produzione.

L'obiettivo principale dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili, di alta qualità, che siano sicuri per gli animali e permettere di migliorare l'interazione fra i cani e gli esseri umani. Tutti i membri dell' ECMA forniscono sia i manuali di istruzioni che guide che contengono istruzioni e consigli per l'uso sicuro delle apparecchiature elettroniche di addestramento, per consentire a tutti i proprietari di cani di utilizzare i sistemi di addestramento in modo efficace, responsabile ed umano. Tutti i prodotti dei membri dell' ECMA soddisfano i più recenti requisiti tecnici che garantiscono standard produttivi e caratteristiche di sicurezza che consentano di addestrare i cani preservando però il loro benessere. L'ECMA è convinto che i collari elettronici di addestramento siano strumenti di addestramento efficaci ed umani se usati in modo responsabile e combinato con un'adeguata ricompensa.

Per maggiori informazioni si prega di visitare il sito [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



**DOG GPS X20** è un dispositivo utilizzato per il rilevamento (localizzazione) del vostro cane fino ad una distanza di 20 km. È costituito da un trasmettitore, che è posto sul collo del cane e da un ricevitore (palmare) sul quale l'utente controlla la posizione e la distanza del/i cane/i. Il trasmettitore ottiene la posizione dai satelliti GPS e con l'aiuto di un segnale a radiofrequenza (RF) trasmette le informazioni sulla posizione alla ricevente (palmare).

Sul display del ricevitore è anche possibile controllare la forza del segnale RF, il segnale GPS e lo stato della batteria sia del trasmettitore che del ricevitore.

DOG GPS X20 dispone anche di ulteriori funzioni: bussola, recinzione - acustica, che fornisce informazioni se il cane attraversa i confini da una specificata distanza dal ricevitore. Inoltre ha una funzione BEEPER per indicare se il cane è in movimento o in ferma. Il ricevitore consente di memorizzare la sua posizione corrente e quindi con questa impostazione memorizzare più posizioni (la funzione waypoint).

### 4.1 Caratteristiche del DOG GPS X20

- La distanza tra il trasmettitore ed il ricevitore raggiunge fino a 20 km in spazi aperti (a seconda del terreno, della vegetazione, altri fattori)
- Si possono monitorare fino a 9 cani su un ricevitore
- GPS ad alta sensibilità sia sul ricevitore che sul trasmettitore
- Display ben leggibile sia alla luce solare diretta che al buio
- Ricevitore e trasmettitore impermeabili
- Lunga durata delle batterie ricaricabili
- Funzione bussola
- Funzione recinzione - confine acustico, per definire lo spazio di lavoro del cane
- Funzione BEEPER, movimento/rilevamento ferma
- Funzione WAYPOINT - possibilità di memorizzare 4 coordinate GPS del ricevitore - e la navigazione verso questi punti
- Funzione CAR MODE - modalità per l'utilizzo del ricevitore (dispositivo manuale) in un'automobile

### 4.2 Contenuto della confezione

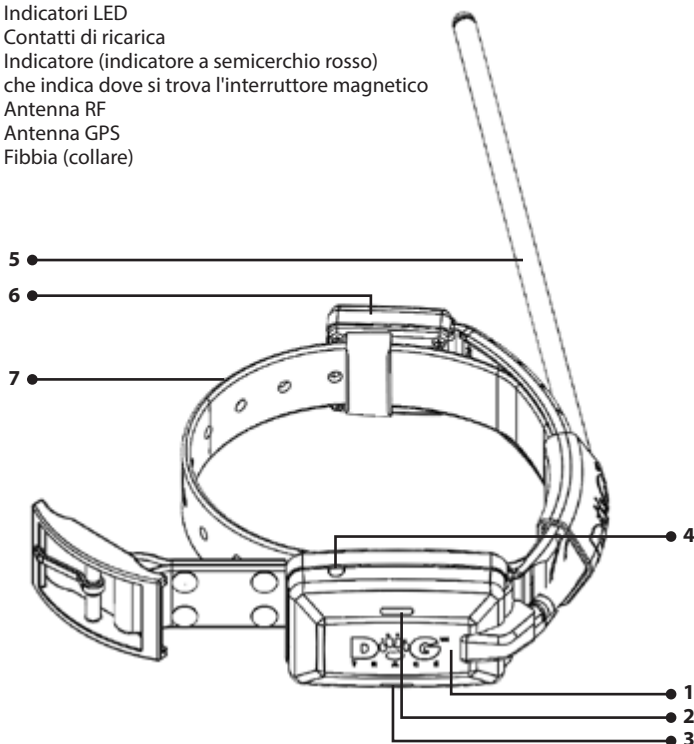
- Ricevitore compresa batteria ricaricabile Li-Pol 1850 mAh
- Clip da cintura per il ricevitore e 2 viti
- Trasmettitore compresa batteria ricaricabile Li-Pol 1850 mAh
- Doppio adattatore di alimentazione, con 2 porte USB con clip di ricarica per GPS
- Laccio per il ricevitore
- Manuale d'uso e certificato di garanzia
- Valigetta

### 4.3 Accessori opzionali

- Trasmettitore e ricevitore di ricambio
- Cinghie di vari colori
- Batterie Li-Pol 1850 mAh
- Cavetto alimentatore con il cavo USB e una clip per la ricarica del GPS
- Fascette di ricambio in silicone per il trasmettitore - nero, arancione

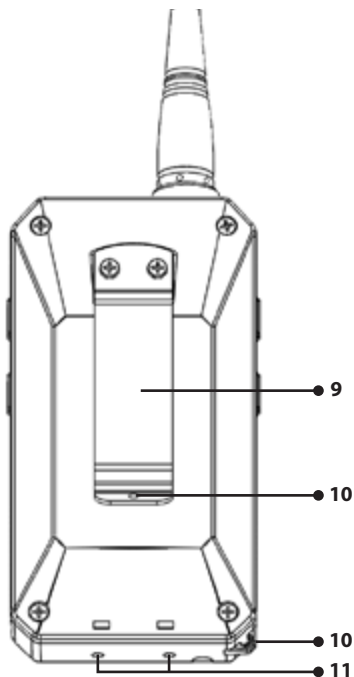
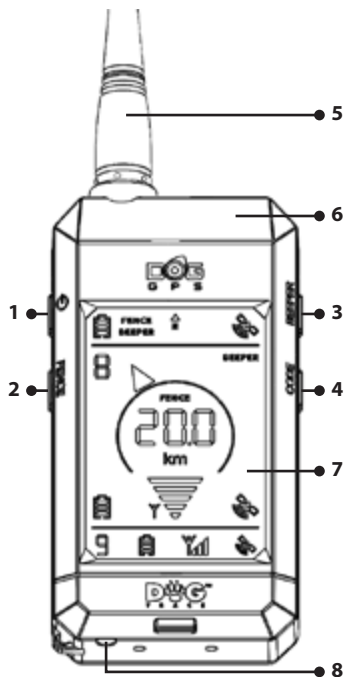
### 5.1 trasmettitore (collare)

1. Trasmettitore
2. Indicatori LED
3. Contatti di ricarica
4. Indicatore (indicatore a semicerchio rosso) che indica dove si trova l'interruttore magnetico
5. Antenna RF
6. Antenna GPS
7. Fibbia (collare)



### 5.2 Ricevitore (dispositivo palmare)

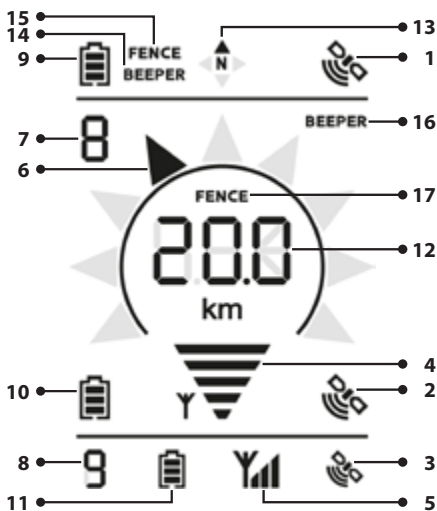
- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. - 4. Pulsanti (vedere la tabella a pag. 27)</li> <li>5. Antenna RF</li> <li>6. Antenna GPS</li> <li>7. Display</li> <li>8. Indicatore (indicatore a semicerchio rosso) che indica dove si trova l'interruttore magnetico</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Clip da cintura</li> <li>10. Foro per cordino</li> <li>11. Contatti di ricarica</li> </ol> |
|---|--|



Pulsante	Breve pressione		Lunga pressione	
1	☼	luce interruttore ON/OFF	⏻	interruttore ON/OFF
2	↶	ritorno al menu precedente	<b>FENCE</b>	attivazione funzione FENCE
3	▲	su	<b>BEEPER</b>	attivazione funzione BEEPER – monitoraggio del movimento del cane
4	▼	giù	<b>CODE</b>	programmazione e sincronizzazione della trasmittente con la ricevente
2+4			↶+▼	CAL – calibrazione della bussola elettronica
1+3			⏻+ <b>BEEPER</b>	Modalità Automobile OFF / ON

## Display

1. Indicatore di posizione GPS della ricevente (dispositivo palmare)
2. Indicatore di posizione GPS della trasmittente (collare)
3. Indicatore di posizione GPS della trasmittente successiva
4. Indicatore del segnale RF ricevuto dalla trasmittente
5. Indicatore del segnale RF ricevuto dalla trasmittente successiva
6. Indicatori di direzione della trasmittente selezionata
7. Numero identificativo della trasmittente selezionata
8. Numero identificativo della trasmittente successiva
9. Lo stato di carica della batteria della ricevente
10. Lo stato di carica della batteria della trasmittente
11. Lo stato di carica della batteria della trasmittente successiva
12. La distanza della trasmittente dalla ricevente
13. Bussola - direzione verso il nord magnetico (N)
14. Funzione BEEPER attiva su uno dei cani
15. Funzione del FENCE attiva su uno dei cani
16. Funzione attiva BEEPER
17. Funzione attiva FENCE

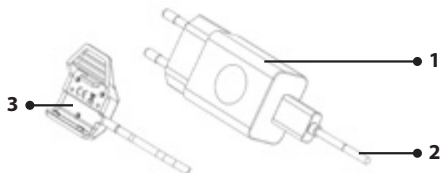


Ricevente pannello informativo

Pannello principale di navigazione - per la trasmittente (collare) selezionata

Pannello informativo per la trasmittente (collare) successiva

### 5.3 Adattatore e cavo con la clip di ricarica



1. adattatore per la ricarica
2. cavo USB
3. clip per la carica

## 6 PREPARAZIONE DELLA TRASMETTENTE (COLLARE)

### 6.1 Carica della trasmittente

Il trasmettitore GPS contiene una batteria Li-Pol. La batteria deve essere ricaricata prima dell'uso.

1. Prima di ricaricare l'unità bisogna assicurarsi che i contatti di ricarica siano puliti. Collegare la clip di ricarica alla trasmittente (vedi figura).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
3. L'indicatore LED sulla trasmittente si illuminerà di arancione.
4. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.
5. Quando la carica è stata completata il LED indicatore arancione si spegne.



**ATTENZIONE:** La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Utilizzare solo l'alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

### 6.2 Verifica dello stato di carica della batteria della trasmittente (collare)

Lo stato di carica della batteria è indicato dai LED sul lato superiore della trasmittente (vedi capitolo: **5.1 Descrizione del prodotto - trasmittente**) o dal simbolo batteria sul display della ricevente (palmare).

Stato di carica	Ricevente	Trasmittente
100%		LED indicatore verde
70%		—
40%		LED sia verde che rosso
10%		LED rosso

### 6.3 Accensione della trasmittente (collare) ON/OFF

Per attivare la trasmittente ON/OFF si utilizza un interruttore magnetico, che viene attivato dalla chiavetta magnetica in dotazione. Il magnete è posto sulla ricevente, ed è contrassegnato con un punto rosso (un semicerchio nella parte inferiore della ricevente).

#### Accensione:

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - La spia rossa si accende, seguita dalla spia verde.
2. Quando l'indicatore verde si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); la spia verde inizia a lampeggiare.

#### Spegnimento:

Quando si passa su OFF, seguire la stessa procedura eseguita per l'accensione.

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - la spia verde si accende, seguita dalla spia rossa.
2. Quando l'indicatore rosso si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); gli indicatori sulla trasmittente smettono di lampeggiare.

### 6.4 Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)

Il sistema DOG GPS X20 consente di selezionare l'intervallo - la frequenza di aggiornamento per la posizione (trasmissione) del vostro cane. Il collare più frequentemente invia la sua posizione, maggiore e più dettagliata sarà l'individuazione della sua posizione.

1. Spegner la trasmittente (collare).
2. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 3 secondi - la trasmittente emette un tono di segnale acustico. Spia rossa si accende, seguita dalla spia verde. Scegliere poi l'intervallo di aggiornamento in base al numero di segnali acustici - vedi tabella.

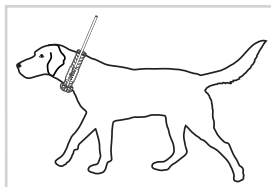
Numero di beep	1	2	3
Intervallo [s]	3	6	9

3. Per confermare la scelta scostare la ricevente dalla trasmittente quando si sono fatti fare i beep che si vogliono.

**Nota:** Aggiornamenti più frequenti della posizione cani consumano la carica della batteria più velocemente.

### 6.5 Posizionamento del collare

Posizionare il collare con un trasmettitore GPS sul cane come indicato in foto. Le antenne GPS e RF devono guardare verso il cielo. Il collare deve essere abbastanza stretto ma in modo che il cane possa respirare e mangiare normalmente e il collare non ruoti attorno al collo del cane. Vi consigliamo di posizionare il collare sul cane mentre questi non è



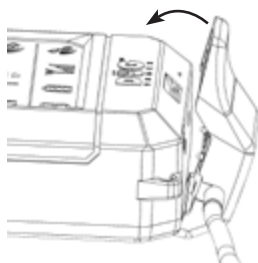
seduto. Non lasciare il cane con il collare GPS per più di 12 ore al giorno. Il fregamento del collare sulla pelle del cane può causare irritazione alla pelle; se ciò accadesse non utilizzare il GPS fino a che tutte le tracce di irritazione se ne sono andate.

## 7 PREPARAZIONE DELLA RICEVENTE (PALMARE)

### 7.1 Carica della ricevente

La ricevente contiene una batteria Li-Pol. Prima del primo utilizzo, la batteria deve essere ricaricata.

1. Prima della ricarica pulire i contatti di ricarica del ricevitore da possibili tracce di sporcizia. Collegare la clip di ricarica al ricevitore (Vedi foto).
2. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione e la spina in rete.
3. A poco a poco si inizieranno a vedere le barre LCD di carica batteria.
4. Il tempo di carica è approssimativamente di 3 ore.
5. La batteria è totalmente carica quando il simbolo della batteria è pieno - vedi sotto.



**ATTENZIONE:** La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Solo l'uso di un alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo assicura la carica ottimale. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

### 7.2 Controllo dello stato di carica della ricevente

Lo stato di carica della ricevente viene indicato con il simbolo batteria fra le informazioni del pannello ricevitore - riga superiore del display.

Stato della carica	Ricevente
100%	
70%	
40%	
10%	

### 7.3 Impostazione della ricevente

- Accendere la ricevente ON/OFF - tenere premuto il tasto per 2 secondi.
- Per scegliere il cane, premere / .
- Per attivare/disattivare la retroilluminazione del display LCD, premere brevemente e il display si illuminerà per 15 minuti, dopo di che si spegnerà automaticamente.

### 7.4 Sintonizzazione – codifica della trasmittente (collare) con la ricevente (palmare)

1. Accendere sia la ricevente che la trasmittente che devono essere sincronizzate – **Spegnerne altre trasmittenti se si hanno.**
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** sulla ricevente per 2 secondi.
3. Con le frecce / scegliere la posizione sulla quale si desidera abbinare la trasmittente (collare). Una posizione libera (allorquando non ci siano trasmettitori

sintonizzati) è indicata dalla lettera **NO CODE** sul display LCD.

4. Tenere nuovamente premuto il pulsante **CODE** per 2 secondi.
5. Avvicina il trasmettitore al ricevitore con le antenne RF parallele tra di loro.
6. Quando la sincronizzazione è stata eseguita correttamente sul display vengono visualizzate la lettera **C** e **9** (a seconda della posizione scelta nella quale avete sintonizzato la trasmittente).
7. Se è necessario associare un'altra trasmittente, seguire la procedura dal punto 3.
8. Per terminare la modalità di sincronizzazione - codifica premere il pulsante **↩**.

**Nota:** Per eliminare una delle trasmissioni associate (collari) dalla memoria della ricevente, eseguire l'accoppiamento senza che la trasmittente sia accesa. Dopo circa 10 secondi, sarà visualizzata la scritta **NO CODE** nella posizione prescelta.

## 7.5 Taratura della bussola digitale

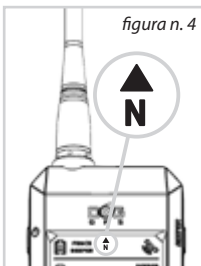
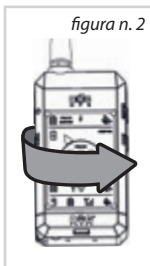
Per visualizzare la direzione precisa sulla trasmittitore, è importante eseguire la calibrazione in modo corretto. Se il dispositivo non mostra la direzione corretta, anche con la massima precisione GPS (3 linee su entrambi gli indicatori del segnale GPS sul display), non è stata probabilmente calibrata per lungo tempo o è stata calibrata in modo errato.

**ATTENZIONE:** Eseguire sempre la taratura all'aria aperta, lontano da oggetti che emettano campi magnetici - edifici, automobili, linee elettriche interrate.

### Iniziare la calibrazione

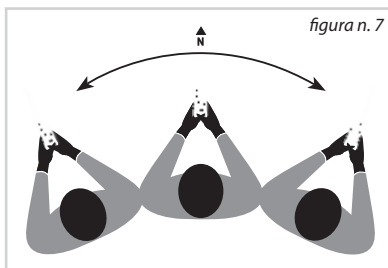
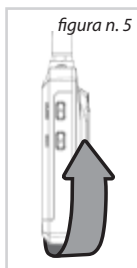
Se si conosce la direzione verso il nord magnetico, si può andare direttamente al secondo punto.

1. Premere contemporaneamente due pulsanti in basso **↩** e **▼** per 2 secondi - per avviare la calibrazione. Poi ripetutamente ruotare il dispositivo intorno a ciascuno dei tre assi (figura n. 1, 2 e 3).
2. Utilizzando la bussola sul display, cercare il nord e ruotare il ricevitore in modo che l'antenna si trovi di fronte al nord (figura n. 4). Premere contemporaneamente i due pulsanti in basso **↩** e **▼** per 2 secondi - per avviare la calibrazione.





3. Ancora rivolti verso nord eseguire un minimo di 10 rotazioni come nella figura n. 5 e n. 6. Per la calibrazione più accurata ogni singola rotazione deve essere effettuata con una piccola deviazione dalla direzione nord (figura n. 7). Più lentamente la eseguirete e con più rotazioni possibili più sarà accurata la calibrazione. Per terminare premere il pulsante ↶.



**ATTENZIONE:** La precisione della freccia di direzione (che punta al nord) dipende dalla corretta taratura della bussola elettronica. Calibrare di nuovo correttamente, quando l'indicazione della direzione del cane è imprecisa. Se mettiamo il trasmettitore in prossimità di un campo magnetico di un altro oggetto o dispositivo, la bussola digitale potrebbe perdere la calibrazione - in tal caso è necessario ricalibrare la bussola.

## 8

## FUNZIONI DEL DOG GPS X20

### 8.1 Localizzazione

La trasmittente (collare) e la ricevente (palmare) hanno un ricevitore GPS incorporato che li aiuta a rilevare la loro posizione. La trasmittente invia le informazioni sulla sua posizione al ricevitore con l'aiuto di un segnale radio (RF), il display mostra poi la direzione e la distanza dal cane.




**Il display è diviso in 3 parti:**


- **Pannello informativo della ricevente** - pannello informativo della ricevente - la riga superiore visualizza le informazioni relative alla ricevente - Stato della batteria, la precisione della posizione GPS, la direzione del nord (bussola), stato delle funzioni BEEPER e la FENCE su una delle riceventi sincronizzate.
- **Pannello di navigazione principale** - la parte centrale del display fornisce informazioni circa la trasmittente (collare) selezionata. La freccia indica la direzione della posizione del cane. La parte centrale del display mostra la distanza del cane dalla persona che ha in mano la ricevente. Premere ▲ / ▼ per selezionare il cane che si desidera.
- **Pannello informativo della trasmittente** - la linea inferiore visualizza i dati per la successiva trasmittente - lo stato di carica della batteria, la potenza del segnale RF, la precisione della posizione GPS.


**Nota:** Quando l'indicatore di direzione e la distanza del cane lampeggiano, la ricevente non ha ricevuto informazioni sulla posizione GPS del cane per un lungo periodo, o la ricevente/trasmittente non ha segnale GPS. In questo caso, il display indica la direzione e la distanza dell'ultima posizione nota.

**ATTENZIONE:** Quando l'indicatore di direzione non mostra la giusta direzione per il vostro cane, calibrare di nuovo la bussola elettronica.

### Informazioni di stato indicate sul display della ricevente:



   – La ricevente non ha ricevuto informazioni sulla posizione del cane dalla trasmettitore per un lungo periodo.

 – Indicatore della forza del segnale RF lampeggia - le informazioni sulla posizione del collare prescelto sono state ricevute.

 – Quando soltanto il simbolo dell'antenna RF lampeggia - non c'è ricezione del segnale RF dalla trasmettitore.

  – Ricevente o trasmettitore non hanno alcuna posizione GPS.

  – Non vi è nessun trasmettitore abbinato su questa posizione.

  – Ricevente e trasmettitore sono molto vicine e l'accuratezza del GPS viene ad essere inferiore rispetto all'ipotetico errore di posizione (i cani sono a vista).




## 8.2 Funzione bussola - determinazione del nord

Il simbolo **N** indica la direzione del nord magnetico. Quando due frecce si illuminano contemporaneamente la direzione del nord è quella tra di loro.

## 8.3 Funzione FENCE - confine acustico

La funzione FENCE avvisa quando il vostro cane si muove al di là dello spazio entro il quale avete stabilito che rimanga. Il confine è regolabile entro un raggio di 30 m fino ad un massimo di 2 km di distanza dal ricevitore. La funzione recinto può essere attivata per più cani, le impostazioni vengono memorizzate per ogni cane separatamente. Se il cane supera il confine impostato, il ricevitore emette un segnale acustico (beep lungo intermittente) e sul display del ricevitore per questo cane inizia a lampeggiare un cerchio sotto l'indicatore di direzione. Per determinare quale cane ha superato il confine basterà selezionare le trasmettenti sincronizzate e vedere quali di queste ha l'indicatore di cerchio lampeggiante.

### Quando si imposta questa funzione la ricevente deve avere un buon segnale GPS:

1. Nel pannello di navigazione principale selezionare il numero del cane per il quale si desidera attivare la funzione FENCE.
2. Premere a lungo il pulsante **FENCE**.
3. Impostare la distanza del confine acustico con le frecce  / .
4. Premere il pulsante  brevemente per tornare a fare la schermata principale.

Quando si accende la funzione, viene visualizzata la scritta **FENCE** sul display. Nella linea superiore dello schermo viene visualizzata la scritta **FENCE**, se la funzione di recinzione è attivata per almeno un collare, che è stato accoppiato alla ricevente.

Quando il ricevitore comincia ad emettere un breve segnale acustico intermittente la trasmittente (collare) o la ricevente non hanno un segnale GPS o RF. Ciò può verificarsi se il cane va per esempio all'interno di un edificio (dove non c'è segnale GPS), lontano dal segnale RF, o quando la batteria nella trasmittente si scarica.

**ATTENZIONE:** Per l'indicazione esatta della funzione FENCE è necessario disporre di una ricevente con un ottimo segnale GPS, altrimenti non verrà indicato il passaggio di confine esattamente (dato dal segnale GPS).

**Nota:** Per utilizzare contemporaneamente la funzione FENCE e la localizzazione, è necessario sincronizzare una trasmittente (un cane) in due posizioni sulla ricevente. Su una delle posizioni quindi sarà attivata la funzione FENCE (recinto) mentre sull'altra si potrà localizzare il cane.

#### **Disattivare la funzione FENCE:**

1. Selezionare il numero del cane richiesto nel pannello di navigazione principale, per il quale si desidera disattivare la funzione FENCE.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **FENCE**.
3. Utilizzando le frecce **▲/▼** selezionare **OFF**.
4. Premere brevemente il pulsante **↩** per tornare alla schermata principale.

### **8.4 WAYPOINT - memorizzazione della posizione del ricevitore**

La funzione waypoint consente di salvare le coordinate GPS della posizione su cui si trova ora il ricevitore (dispositivo manuale). Puoi in seguito navigare verso il punto salvato. Fino a 4 punti (waypoint) possono essere memorizzati in un ricevitore.

#### **Memorizzare il waypoint:**

1. Tenere premuto il tasto **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
2. Utilizzare le frecce **▲/▼** per selezionare la posizione che si desidera memorizzare come waypoint. Il waypoint può essere memorizzato solo nelle posizioni da 6 a 9. Se la posizione è vuota (nessun trasmettitore associato o nessun waypoint è nella posizione) il messaggio **NO CODE** viene visualizzato sul display.
3. Tenere premuto il pulsante **BEEPER** per 2 secondi: verrà visualizzato un messaggio **PLACE SAVED**.
4. Premere il pulsante **↩** per tornare alla schermata principale.

Per navigare verso il waypoint memorizzato, utilizzare la selezione delle frecce **▲/▼** sul pannello di navigazione principale per raggiungere la posizione indicata.

#### **Eliminazione di un waypoint:**

1. **Spegnere tutti i trasmettitori** (collari per cani) vicino al ricevitore.
2. Tenere premuto il tasto **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
3. Utilizzare le frecce **▲/▼** per selezionare la posizione che si desidera eliminare.
4. Tieni premuto il tasto **CODE** per 2 secondi - dopo circa 10 secondi apparirà un messaggio **NO CODE**.
5. Premere il pulsante **↩** per tornare alla schermata principale.

**ATTENZIONE:** se si memorizza un waypoint in una posizione in cui si ha un trasmettitore associato, questo trasmettitore sarà cancellato dalla memoria del ricevitore.

## 8.5 Funzione BEEPER

La funzione BEEPER è utilizzata principalmente dai forestali / cacciatori per distinguere l'intensità del movimento o la presenza di un cinghiale vicino al cane. Le modalità 0, 1, 2, 5, 6 servono a informarti se il cane è in movimento o immobile (insegue la preda).

Le modalità 3, 4 servono a informare sulla presenza del cinghiale davanti al cane.

### Accendere:

1. Accensione del trasmettitore (collare del cane) - vedere il capitolo **6.3 Accensione / spegnimento del trasmettitore** a pagina 30.
2. Sul pannello di navigazione principale utilizzare le frecce **▲ / ▼** per selezionare il numero del cane assegnato.
3. In modo accensione, avvicinare le zone target (pallino rosso) del trasmettitore e del ricevitore l'una all'altra (proprio come durante l'attivazione) e tenerle insieme per 3 secondi - finché non si sente un suono.
4. Allontanare il ricevitore dal trasmettitore.

Se la funzione è stata attivata correttamente, il messaggio **BEEPER** apparirà sul display del ricevitore nel pannello di navigazione principale. Nella riga superiore del display viene visualizzato il messaggio **BEEPER**, se la funzione è attivata nel trasmettitore di almeno un cane.

### Impostazione della funzione BEEPER:

La funzione BEEPER deve essere impostata correttamente prima della caccia.

1. Sul ricevitore, selezionare il numero del cane nel pannello di navigazione principale.
2. Tenere premuto il pulsante **BEEPER** per un lungo periodo di tempo: il display mostrerà il primo parametro per l'impostazione **¶** - la modalità.
3. Utilizzare le frecce **▲ / ▼** per selezionare il valore.
4. Per selezionare altri parametri, utilizzare una lunga pressione prolungata del pulsante **BEEPER**.

I parametri modificati appariranno in questo ordine:

- ¶ (mode) - **impostazione della modalità**
- S (sensitivity) - **impostazione della sensibilità**
- t (time) - **impostazione dell'ora**
- L (loudness) - **volume**

5. Per tornare alla schermata principale premere **↶**.

## Impostazione della modalità – $\mathcal{M}$ :

Nel dispositivo possiamo selezionare tra 7 modalità:

Modo operativo	Indicazione		Tipo di Caccia
	Movimento	Ferma	
0	la scritta BEEPER lampeggia	-	-
1	-	suono	caccia alla piuma
2	-	vibrazione	caccia alla piuma
3	-	suono	caccia al cinghiale
4	-	vibrazione	caccia al cinghiale
5	suono	-	-
6	vibrazione	-	-

**ATTENZIONE:** L'indicazione acustica e la vibrazione possono essere impostati per un massimo di 4 cani, l'indicazione visiva è regolabile per massimo 9 cani. Quando è impostato il suono e la vibrazione, i singoli cani possono essere identificati dal numero di segnali acustici / vibrazioni (massimo 4 bip o vibrazioni) che indicano il movimento / posizione del cane. Se l'indicazione acustica e la vibrazione sono impostate per più cani, la vibrazione / suono si attivano contemporaneamente.

Le modalità 3 e 4 sono destinate alla caccia al cinghiale. L'indicazione (suono o vibrazione) viene attivata se il cane si muove all'interno del cerchio immaginario del raggio  $S$ , che è dato dall'impostazione della sensibilità (vedere il capitolo Impostazione sensibilità) per il tempo  $t$ , che viene dato impostando il tempo (capitolo impostazione tempo).

## Impostazione della sensibilità – $S$ :

- L'impostazione della sensibilità per i modi 0, 1, 2, 5, 6 serve per un riconoscimento più preciso tra cane in movimento / fermo.
- S-1:** Sensibilità inferiore: il cane è considerato fermo anche quando si muove un po'.
- S-9:** Alta sensibilità - il cane è considerato fermo se è completamente immobile.
- La regolazione della sensibilità nella modalità 3, 4 serve per impostare il raggio del cerchio virtuale. Se il cane si muove all'interno di questo cerchio per un certo tempo ( $t$ ), il ricevitore concluderà che il cane ha trovato un cinghiale.

Sensibilità - $S$	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Raggio - $r$ [m]	5	10	20	30	35	40	45	50	60

Il raggio impostato del cerchio virtuale è approssimativo: dobbiamo rispettare l'imprecisione della posizione GPS.

### Impostazione del tempo – $\text{L}$ :

- Impostazione del tempo per i modi 0, 1, 2, 5, 6 – l'indicazione inizierà se il cane rimane in una data condizione (in movimento / fermo) per un periodo di tempo impostato. Un ritardo nell'indicazione dello stato dipende anche dall'intervallo impostato per gli aggiornamenti della posizione (vedere capitolo 6.4 a pagina 30).

intervallo di aggiornamenti [s]	3				6				9			
tempo t	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
indicazione ritardo [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

I tempi nella tabella sono solo stime.

- Impostazione del tempo per le modalità 3, 4 - l'indicazione inizierà, se il cane rimane nel cerchio virtuale per il periodo di tempo t.

tempo t	1	2	3	4
ritardo di indicazione [s]	30	60	90	120

### Impostazione del volume delle indicazioni audio – $\text{L}$ :

L'indicazione audio può essere regolata su 3 livelli. Il volume impostato influirà anche sulle altre funzioni: FENCE.

## 8.6 CAR MODE

Il corpo del veicolo e l'elettronica possono influire sul funzionamento della bussola digitale nel ricevitore: la direzione del cane che si sta osservando potrebbe non essere visualizzata correttamente. Quando la modalità AUTO è attivata, la direzione del cane non sarà determinata dalla bussola digitale, ma dalla modifica della posizione del ricevitore GPS.

### Accensione e spegnimento della modalità CAR:

1. Premere contemporaneamente i pulsanti  $\text{L}$  e **BEEPER** per 2 secondi.
2. Sul display verrà visualizzato un messaggio **CAR ON**.

Questa modalità verrà disattivata nello stesso modo: premere contemporaneamente entrambi i tasti  $\text{L}$  e **BEEPER** per 2 secondi. Un messaggio **CAR OFF** verrà mostrato sul display.

Per un corretto funzionamento, è necessario mantenere il ricevitore RF con la sua antenna nella direzione di marcia durante lo spostamento (velocità superiore a 1 m/s). Se il ricevitore non è in movimento, la freccia inizierà a lampeggiare e mostrerà l'ultima direzione conosciuta.

---

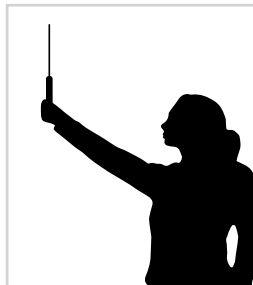
## 9 MASSIMA PRECISIONE E DISTANZA DEL GPS

---

DOG GPS X20 può essere utilizzato per distanze fino a 20 km (senza ostacoli fra trasmittente e ricevente). La portata massima e la precisione del GPS dipendono da una serie di fattori - clima, terreno, vegetazione, ecc. In zone ricche di boschi la precisione del GPS sarà ridotta e così pure la distanza operativa -ciò non è causato da un malfunzionamento del dispositivo ma da regole fisiche e capacità tecniche attuali (rispettando le norme europee). Se il segnale GPS è scadente, la distanza non è precisa e cambierà come cambia la precisione del ricevitore e trasmettitore GPS.

### **Garantire la massima precisione e la massima distanza:**

- Verificare che la batteria sia sufficientemente carica sia sulla trasmittente che sulla ricevente
- Posizionare la trasmittente sul collo cani correttamente - l'antenna RF deve essere rivolta verso l'alto
- Tenere la ricevente più in alto possibile, l'antenna RF dovrà essere quasi perpendicolare al terreno (per essere in grado di individuare nel modo migliore possibile la direzione del segnale)



---

## 10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

1. Rileggere questo manuale e assicurarsi che non vi sia alcun problema a causa di una carica debole sulla trasmittente o sulla ricevente.
2. Se la batteria si scarica velocemente significa che deve essere sostituita perché è arrivata alla fine del suo ciclo.
3. Se la batteria della trasmittente si scarica rapidamente regolare l'intervallo di aggiornamento ad un intervallo inferiore.
4. Controllare se il guasto è causato da un uso improprio.
5. Se la trasmittente e la ricevente non comunicano, cercare di associare nuovamente i dispositivi - Vedi capitolo: **7.4 Codifica della trasmittente con la ricevente** pag. 31.
6. In caso di indicazione di direzione imprecisa del cane ricalibrare correttamente la bussola - vedi capitolo: **7.5 Taratura della bussola digitale** a pag. 32.
7. Se il prodotto non indica la posizione esatta, calibrare la bussola, individuare un migliore segnale GPS e assicurarsi che l'antenna RF e GPS su entrambi i dispositivi puntino verso il cielo.
8. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Per pulire il dispositivo GPS DOG X20 non utilizzare sostanze volatili, come ad esempio solventi, benzina o altri detergenti. Usare un panno umido morbido ed un detergente neutro.

Se il dispositivo non è utilizzato per un lungo periodo ricaricare le batterie almeno una volta all'anno.

Dopo ogni sostituzione della batteria nel trasmettitore (svitare il tappo di plastica sul trasmettitore) è necessario controllare regolarmente il serraggio delle viti del cabinet del trasmettitore. Stringere le viti con forza adeguata.

**AVVERTENZA:** se l'ingresso dell'umidità si verifica nell'armadio del trasmettitore a causa di un uso improprio serrando le viti del cabinet del trasmettitore, la garanzia sarà nulla.

Se si utilizza il trasmettitore GPS X20 in terreni estremi in cui si verifica un'usura meccanica eccessiva si verifica, è necessario proteggere il trasmettitore. In caso di usura eccessiva, la garanzia la riparazione non sarà accettata.

#### Ricevente (dispositivo palmare)

Alimentazione .....	batteria Li-Pol 1850 mAh
Durata della batteria con una singola carica .....	fino a 45 ore di funzionamento
Tempo di ricarica .....	3 ore
Resistenza all'acqua .....	impermeabile
Temperatura di esercizio .....	-10 °C fino a + 50 °C
Temperatura di carica .....	0 °C fino a + 40 °C
Peso .....	192 g
Dimensioni .....	119 x 62 x 15 mm

#### Trasmittente (collare)

Distanza operativa .....	fino a 20 km (in condizioni ottimali)
Alimentazione .....	batteria Li-Pol 1850 mAh
Durata della batteria con una singola carica .....	fino a 40 ore
.....	- intervallo di aggiornamento di 3 secondi
.....	..... fino a 50 ore
.....	- intervallo di aggiornamento di 9 secondi
Tempo di ricarica .....	3 ore
Frequenza (in uscita) .....	869.525 MHz (500 mW)
Resistenza all'acqua .....	impermeabile
Misura del collare .....	da 33 a 66 cm
Temperatura di esercizio .....	-10 °C fino a + 50 °C
Temperatura di carica .....	0 °C fino a + 40 °C
Peso .....	142 g
Dimensioni .....	77 x 45 x 29 mm



La **VNT electronics s.r.o.** fornisce una garanzia di 2 anni sui prodotti **Dogtrace** rispetto a difetti nei materiali e nella lavorazione in condizioni di utilizzo normale a partire dalla data di acquisto originale.

La garanzia limitata non copre:

- batterie
  - cinghie
  - rischi diretti o indiretti durante il trasporto del prodotto al rivenditore
  - danni meccanici del prodotto causati da negligenza dell'utente o da un incidente (Ad es. impatti, eccessiva trazione, sfregamenti o colpi con oggetti appuntiti o affilati, ecc.)
1. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. La ricevuta di vendita o fattura di acquisto recante la data di acquisto del prodotto, che mostra il numero e la data di acquisto del prodotto di serie, è la prova della data di acquisto.
  2. La garanzia non copre i danni derivanti da:
    - a) Installazione non corretta o violazione delle istruzioni riportate nel manuale da parte dell'utente
    - b) L'uso improprio del prodotto
    - c) Lo stoccaggio o la manutenzione del prodotto impropria
    - d) Modifiche da parte di una persona non autorizzata, o di una riparazione fatta senza che il produttore o il rivenditore ne siano a conoscenza
    - e) Calamità naturale (vento, terremoto, tempesta di fulmini, ecc)
    - f) Alterazione delle merci effettuate dal consumatore se tale alternanza reca un danneggiamento del prodotto
    - g) Danni meccanici causati dal consumatore
    - h) a causa dell'usura eccessiva del prodotto.
    - i) a causa di altri comportamenti del consumatore
  3. La garanzia non può essere applicata se la merce non è completamente pagata, o quando acquistata in conto vendita
  4. Il richiedente è tenuto a dimostrare il difetto per consentire al costruttore di controllare la legittimità dei difetti del prodotto e valutare l'entità. In caso contrario, perde il diritto derivante dalla responsabilità del produttore per difetti del prodotto.
  5. Eventuali accuse dei consumatori derivanti dalla responsabilità del produttore per difetti sono regolate dalla legislazione generale.
  6. È necessario che tutti gli elementi inviati per una riparazione siano puliti. Articoli considerati privi di un'adeguata pulizia verranno restituiti ai clienti senza essere riparati. Si prega di non includere la cinghia o altri accessori che non siano oggetto di garanzia.
  7. Quando si invia il dispositivo al servizio assistenza con una società di trasporti, imballare le merci in modo adeguato per proteggerle da possibili danni; si consiglia di conservare l'imballaggio originale per questo scopo. Il produttore non è responsabile di una perdita di merce durante il trasporto.

*Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza avviso a causa di sviluppi futuri.*

*La copia della presente guida è totalmente vietata senza il preventivo consenso scritto di **VNT electronics s.r.o.***

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Fabricant:

VNT electronics s.r.o.  
Dvorská 605  
563 01 Lanškroun  
IČO (SIRET): 64793826  
déclare que les produits suivants

### Dogtrace DOG GPS X20+

conformément à la directive 2014/53/EC du Parlement européen et du Conseil, répond aux exigences de la licence du Český telekomunikační úřad (autorité tchèque de régulation des télécommunications) sous autorisation générale numéro VO-R /10/05.2014-3, et répond aux normes et règlements pertinents pour ce type d'appareil:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**SI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012  
EN 62479:2010**



Le produit est sans danger dans des conditions normales d'utilisation, conformément aux instructions. Cette déclaration est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

In Lanškroun 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák  
dirigeant d'entreprise  
Tél.: +420 461 310 764  
info@dogtrace.com  
**www.dogtrace.com**

Merci d'avoir acheté **DOG GPS**, un produit de marque **Dogtrace**  
de société **VNT electronics s.r.o.**

Nous vous demandons de lire attentivement les instructions, avant d'utiliser  
l'appareil **DOG GPS**, et de les conserver pour référence ultérieure.

**VNT electronics s.r.o.** déclare que le produit **Dogtrace DOG GPS X20+** est  
conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la directive  
2014/53/EC.

<b>2 Avis Important</b> .....	44
<b>3 ECMA</b> .....	44
<b>4 Introduction</b> .....	45
4.1 Caractéristiques d'appareil DOG GPS X20 .....	45
4.2 Contenu de l'emballage .....	46
4.3 Accessoire optionnel .....	46
<b>5 Description de l'appareil</b> .....	46
5.1 Transmetteur (collier) .....	46
5.2 Récepteur (dispositif portable) .....	47
5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec le clips de recharge .....	49
<b>6 Préparation du transmetteur (collier)</b> .....	49
6.1 Chargement du transmetteur .....	49
6.2 Vérification de l'état de la batterie dans le transmetteur (collier) .....	49
6.3 Activer/désactiver le transmetteur (collier) .....	50
6.4 Fréquence de mise à jour de position .....	50
6.5 Placement du collier .....	50
<b>7 Préparation du récepteur (appareil portable)</b> .....	51
7.1 Chargement du récepteur .....	51
7.2 Vérification de l'état de la batterie dans le récepteur .....	51
7.3 Réglage du récepteur .....	51
7.4 Codage du transmetteur (collier) avec le récepteur (dispositif portable) ..	52
7.5 Étalonnage de la boussole .....	52
<b>8 Fonctions de l'appareil DOG GPS X20</b> .....	53
8.1 Positionnement .....	53
8.2 Fonction boussole - détermination du nord .....	54
8.3 Fonction FENCE (clôture) - délimitation acoustique .....	54
8.4 WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur .....	55
8.5 Fonction BEEPER .....	56
8.6 CAR mode .....	58
<b>9 Pour obtenir les meilleurs résultats</b> .....	59
<b>10 Résolution de problèmes</b> .....	59
<b>11 Entretien de l'appareil</b> .....	60
<b>12 Données techniques</b> .....	60
<b>13 Conditions de garantie</b> .....	61
<b>14 Certificat de garantie</b> .....	82

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil pour la première fois.
- Ne laissez pas le collier avec l'émetteur sur le cou de votre chien plus de 12 heures par jour. Un contact prolongé du collier avec la peau du chien peut provoquer une irritation de la peau. Si cela se produit, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à ce que toutes traces d'irritation disparaissent.
- Ne placez pas le récepteur ni l'émetteur à proximité d'objets sensibles aux champs magnétiques car cela pourrait causer leur endommagement permanent.
- Ne placez pas le récepteur à proximité d'équipement qui génère un champ magnétique - cela peut affecter la boussole numérique interne.
- Le récepteur ainsi que l'émetteur comprennent une batterie rechargeable Li-Pol. Si vous n'utilisez pas le DOG GPS, il est nécessaire de recharger les batteries tous les 12 mois.
- Ne chargez pas la batterie dans un endroit avec une température supérieure à 40 °C, ces conditions peuvent présenter un risque d'explosion.
- Protégez la batterie Li-Pol pour éviter tout endommagement causé par des objets pointus ou coupants, par haute pression mécanique ou par températures élevées. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion de la batterie.
- N'utilisez pas autre que des batteries d'origine, lorsque cela peut porter endommagement du produit ou causer une explosion de la batterie.
- Pour charger la batterie dans le récepteur et dans l'émetteur n'utilisez que l'adaptateur d'alimentation d'origine avec le clips de recharge.
- Jetez les batteries usagées à un endroit désigné.
- Une personne avec un stimulateur cardiaque (pacemaker, défibrillateur) doit respecter les mesures de précaution pertinentes. DOG GPS émet un champ magnétique statique.



La société **VNT electronics s.r.o.**, un fabricant d'équipement électronique de dressage professionnel pour chien Dogtrace est un membre fier et actif de l'association **ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association)**.

ECMA est située à Bruxelles, elle a été fondée en 2004 sur l'initiative des plus grands fabricants équipement électronique de dressage pour chien. L'objectif de tous les membres de cette association est de développer et produire l'équipement de dressage de qualité et fiable qui respecte la sécurité de l'animal et d'améliorer la communication entre le propriétaire et son chien. En achetant des colliers électroniques qui répondent aux exigences d'ECMA, les propriétaires peuvent être assurés que tous les produits sont conçus pour protéger la sécurité de leurs animaux. Les instruction et des manuels de dressage de tous les membres de l'association contiennent des instructions et des conseils pour une utilisation d'équipement électronique de dressage en toute sécurité et qui permettent à tous les propriétaires d'utiliser des systèmes de dressage d'une façon efficace, responsable et humaine. Les

produits de tous les membres d'ECMA répondent aux dernières normes techniques et aux paramètres de sécurité et leur conformité est strictement contrôlée. ECMA est convaincue que les colliers de dressage électroniques sont, sur l'utilisation responsable et en combinaison avec la récompense, des outils de dressage efficace et humaines, soit pour la formation professionnelle des chiens, la formation des chiens avec des problèmes de comportement, mais aussi pour un usage privé et domestique quotidien.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).

---

## 4

## INTRODUCTION

---

**DOG GPS X20** est un appareil utilisé pour le positionnement (localisation) de vos chiens dont la portée peut aller jusqu'à 20 km. Il se compose d'un transmetteur, qui est placé sur le collier du chien et d'un récepteur (appareil portable), qui indique la distance et la direction vers la position de votre chien. Le transmetteur obtient les informations concernant sa position par les satellites GPS et grâce à un signal de radio fréquence (RF) il envoie des informations de localisation au récepteur. Vous pouvez également observer l'intensité du signal RF, la précision du positionnement GPS et l'état de la batterie du transmetteur et du récepteur sur l'écran d'affichage.

DOG GPS X20 dispose également de fonctions supplémentaires en tant que la boussole, FENCE (clôture) - délimitation acoustique qui vous avertit quand votre chien dépasse la limite de la distance établie par le récepteur. L'appareil est également fourni d'une fonction BEEPER grâce à laquelle vous pouvez déterminer facilement si votre chien est en mouvement ou à l'arrêt. Le récepteur vous permet de sauvegarder la position actuelle et vous naviguer vers cette position plus tard (fonction waypoint).

### 4.1 Caractéristiques d'appareil DOG GPS X20

- La portée entre le transmetteur et le récepteur est jusqu'à 22 km dans le champ de vision directe (selon le terrain, la végétation et d'autres facteurs)
- Traçage de jusqu'à 9 chiens avec un récepteur
- GPS très sensible dans le transmetteur et dans le récepteur
- L'écran d'affichage du récepteur bien lisible - en plein soleil et même dans l'obscurité
- Récepteur et transmetteur étanches
- Durée de vie de la batterie longue
- Fonction boussole
- Fonction FENCE (clôture) - délimitation acoustique de l'espace qui sert pour démarquer la zone à ne pas dépasser par le chien
- Fonction BEEPER détermine si votre chien est en mouvement ou à l'arrêt
- Fonction waypoint – possibilité de sauvegarder 4 coordonnées GPS par rapport au récepteur et la navigation vers ces positions
- Fonction CAR – mode d'utilisation du récepteur (dispositif portable) dans un véhicule

## 4.2 Contenu de l'emballage

- Récepteur avec la batterie Li-Pol 1850 mAh
- Clips pour accrocher le récepteur à votre ceinture et 2 vis
- Transmetteur avec la batterie Li-Pol 1850 mAh et une sangle
- Adaptateur électrique à connexion double, 2 pièces de câble USB avec le clips d'alimentation pour GPS
- Cordon à accrocher le récepteur
- Mode d'emploi et le certificat de garantie
- Mallette

## 4.3 Accessoire optionnel

- Transmetteur et récepteur supplémentaires
- Sangles multicolores
- Batterie Li-Pol 1850 mAh
- L'adaptateur d'alimentation avec un câble USB et clips pour GPS
- Filoires en silicone supplémentaires pour le transmetteur – noir et orange

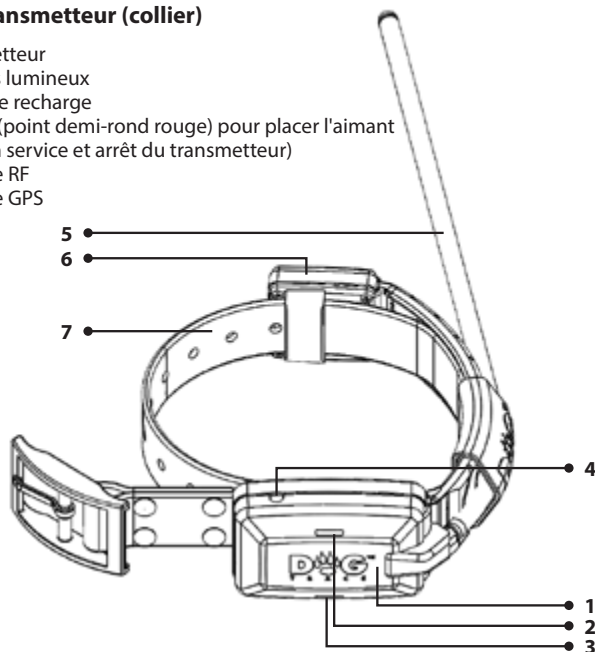
---

# 5 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

---

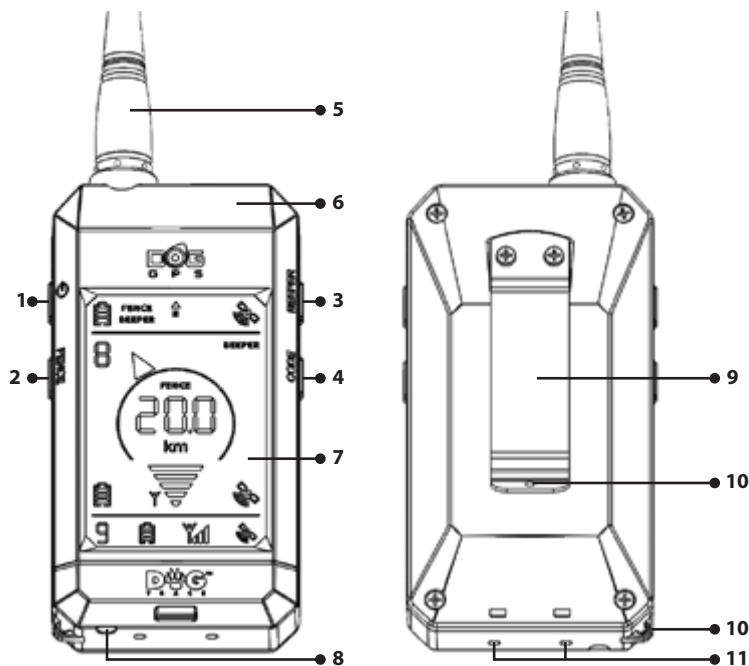
## 5.1 Transmetteur (collier)

1. Transmetteur
2. Témoins lumineux
3. Points de recharge
4. Bouton (point demi-rond rouge) pour placer l'aimant (mise en service et arrêt du transmetteur)
5. Antenne RF
6. Antenne GPS



## 5.2 Récepteur (appareil portable)

1. - 4. Boutons (voir tableau p. 47)
5. Antenne RF
6. Antenne GPS
7. L'écran d'affichage
8. Bouton (point demi-ronde rouge indiquant la position de l'aimant pour mettre le transmetteur en service)
9. Clips pour attacher à une ceinture
10. Endroit où vous pouvez placer le cordon pour accrocher le récepteur
11. Points de recharge

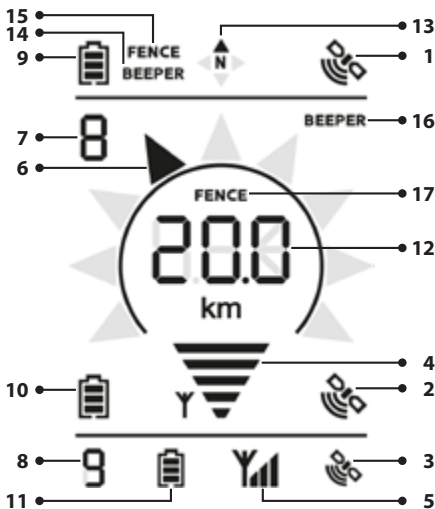


Bouton	Appui court sur bouton		Appui long sur bouton	
1		ON/OFF écran d'affichage rétro-éclairé		ON/OFF de récepteur
2		retour au menu initial	<b>FENCE</b>	mise en service de la fonction FENCE
3		en haut	<b>BEEPER</b>	réglage du BEEPER - détection de mouvement du chien

4	▼	en bas	<b>CODE</b>	codage du transmetteur avec le récepteur
2+4			↶+▼	CAL – Étalonnage de la boussole numérique
1+3			🔌+BEEPER	ON/OFF du régime CAR

## Écran d'affichage

1. Précision de la position GPS du récepteur (appareil portable)
2. Précision de la position GPS de l'émetteur (appareil portable)
3. Précision de la position GPS d'un autre transmetteur
4. Intensité du signal RF reçu du transmetteur
5. L'intensité du signal RF reçu d'un autre transmetteur
6. Indicateur de la direction vers le transmetteur codé
7. Numéro du transmetteur codé sélectionné
8. Numéro d'un autre transmetteur codé
9. L'état de charge de la batterie du récepteur
10. L'état de charge de la batterie du transmetteur
11. L'état de charge de la batterie d'un autre transmetteur
12. La distance entre le transmetteur le récepteur
13. Boussole - direction vers le nord
14. Fonction BEEPER active sur l'un des colliers
15. Fonction FENCE active sur l'un des colliers
16. BEEPER en service
17. La fonction FENCE active



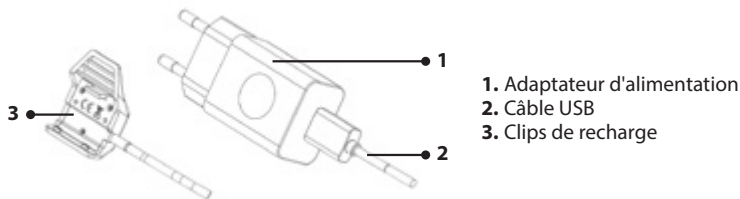
Informations-Anzeige des Empfängers

Hauptanzeige der Navigation - für aktuell gewählten Sender (Halsband)

Informationsanzeige des Senders (Halsbands) - für nächsten gepaarten Sender in der Reihenfolge



### 5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec le clips de recharge



## 6 PRÉPARATION DU TRANSMETTEUR (COLLIER)

### 6.1 Chargement du transmetteur

Le transmetteur GPS contient une batterie Li-Pol. Il est nécessaire de charger la batterie avant la première utilisation.

1. Nettoyez les points de recharge. Connectez le clips de recharge au transmetteur (voir image).
2. Connectez le câble à l'adaptateur d'alimentation et branchez le dans la prise.
3. Le témoin lumineux orange sur le transmetteur s'allume.
4. Le temps de charge est d'environ 3 heures.
5. Après la charge, le témoin lumineux orange s'éteint.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un endroit avec une température de 0 °C à 40 °C. Utilisez l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant pour le rechargement. Des dommages irréparables peuvent être causés à la batterie si vous utilisez d' autre adaptateur d'alimentation que celui d'origine.

### 6.2 Vérification de l'état de la batterie dans le transmetteur

A l'aide du témoin lumineux sur le dessus du transmetteur (voir section: 5.1 *Description de l'appareil - Transmetteur*) ou du symbole de la batterie sur l'écran du récepteur (appareil portable) vous pouvez vérifier l'état de la batterie.

Niveau de charge	Récepteur	Transmetteur
100%		témoin lumineux vert
70%		—
40%		les témoins lumineux vert et rouge en même temps
10%		témoin lumineux rouge

### 6.3 Mise en service (ON) et mise hors service (OFF) du transmetteur

Pour activer/désactiver le transmetteur, utilisez le système de commutation magnétique qui est activé en plaçant un aimant. L'aimant se trouve dans le récepteur là où se trouve le bouton rouge (point demi-rond rouge au fond du récepteur).

#### Mise en service:

1. Placez le bouton rouge sur le fond du récepteur au bouton rouge sur le transmetteur pendant environ 1 seconde - le témoin lumineux rouge s'allume, puis devient vert.
2. Après que le témoin lumineux est devenu vert, éloignez le récepteur du transmetteur. Le témoin lumineux vert se met à clignoter.

#### Mise hors service:

Pour éteindre, procédez de la même façon qu'avec la mise en service.

1. Placez le bouton rouge sur le fond du récepteur au bouton rouge sur le transmetteur pendant environ 1 seconde - le témoin lumineux vert s'allume, puis le témoin rouge s'allume également.
2. Après que le témoin lumineux rouge s'allume, éloignez le récepteur du transmetteur. Le transmetteur cesse de clignoter.

### 6.4 Fréquence de mise à jour de position

DOG GPS X20 vous permet de sélectionner la fréquence - la fréquence de mise à jour de la position de votre chien. Plus fréquemment le collier envoie sa position, plus récent sont les informations sur la position de votre chien.

1. Éteignez le transmetteur (collier).
2. Placez le bouton rouge sur le fond du récepteur au bouton rouge sur le transmetteur pour 3 secondes - le transmetteur émet un signal sonore. La fréquence de mise à jour est choisie en fonction du nombre de bips - voir tableau.

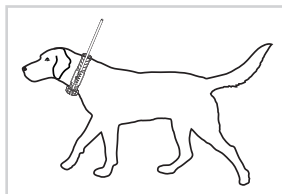
Le nombre de bips	1	2	3
Fréquence de la mise à jour [s]	3	6	9

3. Sélectionnez la fréquence en éloignant le récepteur de l'émetteur au moment du nombre souhaité de bips.

**Remarque:** Des mises à jour de positionnement du chien plus fréquentes consomment la batterie dans le transmetteur plus rapidement.

### 6.5 Placement du collier

Mettez le collier, sur lequel est placé le transmetteur GPS, au cou de votre chien, de sorte que l'antenne RF et GPS pointent vers le haut (voir image). Le collier doit être suffisamment serré au cou du chien pour qu'il ne tourne pas, mais de sorte que le chien peut respirer et manger de manière naturelle. Nous recommandons de mettre



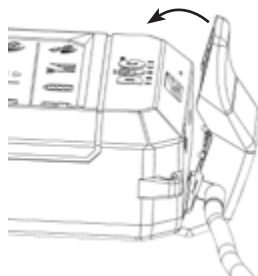
le collier au chien qui est debout. Ne laissez pas le collier avec l'émetteur sur le cou de votre chien plus de 12 heures par jour. Un contact prolongé du collier avec la peau du chien peut provoquer une irritation de la peau. Si cela se produit, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à ce que toutes traces d'irritation disparaissent.

## 7 PRÉPARATION DU RÉCEPTEUR (APPAREIL PORTABLE)

### 7.1 Chargement du récepteur

Le récepteur GPS contient une batterie Li-Pol. Il est nécessaire de charger la batterie avant la première utilisation.





1. Nettoyez les points de recharge. Connectez le clips de chargement au récepteur (voir image).
2. Connectez le câble à l'adaptateur d'alimentation et branchez le dans la prise.
3. Le symbole de la batterie apparaît progressivement sur l'écran d'affichage.
4. Le temps de charge est d'environ 3 heures.
5. La batterie est chargée lorsque le symbole de batterie pleine apparaît - voir ci-dessous.







**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un endroit avec une température de 0 °C à 40 °C. Utilisez l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant pour le rechargement. Des dommages irréparables peuvent être causés à la batterie si vous utilisez d'autre adaptateur d'alimentation que celui d'origine.

### 7.2 Vérification de la batterie dans le récepteur

L'état de la batterie dans le récepteur est indiqué par le symbole de la batterie dans le panneau d'information du récepteur - la panneau supérieure de l'écran.

niveau de charge	récepteur
100%	
70%	
40%	
10%	

### 7.3 Réglage du récepteur

- Activer/désactiver le récepteur - appuyez sur le bouton pendant 2 secondes .
- Pour sélectionner le chien, appuyez  / .
- Pour activer/désactiver le rétroéclairage, appuyez brièvement  le rétroéclairage sera allumé pendant 15 minutes, puis se désactive automatiquement

## 7.4 Codage du transmetteur (collier) avec le récepteur (dispositif portable)

1. Mettez en service le récepteur et le transmetteur que vous souhaitez codé l'un avec l'autre et mettez es autres transmetteurs hors service.
2. Appuyez sur le bouton CODE pendant 2 secondes.
3. Sélectionnez la position sur laquellevous souhaitez coder le transmetteur (collier) à l'aide des flèches ▲/▼ Si la position n'est pas occupée (il n'y a pas de transmetteur codé sur cette position), le signe NO CODE apparaît sur l'écran d'affichage.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton CODE pendant 2 secondes.
5. Approchez les antennes du transmetteur et du récepteur parallèlement l'une à côté de l'autre
6. Après le codage, les numéros 1 - 9 s'allument sur l'écran d'affichage [ - 1 à 9 (selon la position sélectionnée sur laquelle vous codez le transmetteur).
7. Si vous souhaitez coder un autre transmetteur, suivez les instructions décrites à partir du point 3.
8. Pour quitter le mode codage, appuyez ↵.

**Remarque:** Si vous souhaitez effacer l' un des transmetteurs (colliers) codés de la mémoire, effectuez le codage avec le transmetteur hors service. Après environ 10 secondes, l'inscription NO CODE apparaît sur l'écran d'affichage.

## 7.5 Étalonnage de la boussole

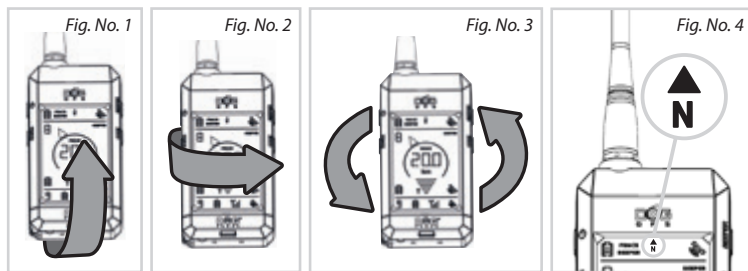
Pour afficher la direction vers le collier transmetteur, il est important de faire l'étalonnage correctement. Si l'appareil ne montre pas la bonne direction, même au maximum de précision de l'appareil GPS (3 lignes chez les deux indicateurs du signal à l'écran), l'appareil n'a pas été probablement longtemps étalonné ou a été étalonné de manière incorrecte.

**AVERTISSEMENT:** Effectuez l'étalonnage à l'extérieur dans un espace ouvert, loin des objets, qui émettent des champs magnétiques - bâtiments, voitures, lignes électriques aériennes et souterraines.

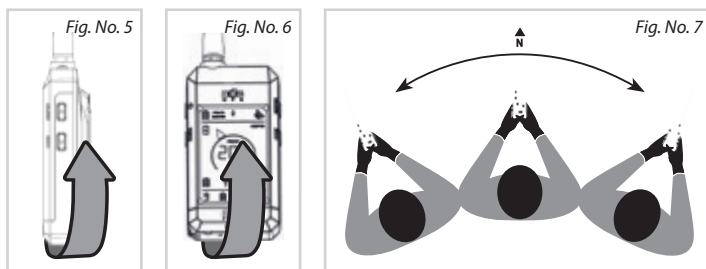
### Démarrage de l'étalonnage

Si vous connaissez la direction du nord magnétique, vous pouvez aller directement à l'étape 2.

1. Appuyez sur les deux boutons au fond simultanément ↵ pendant ▼ 2 secondes - pour commencer l'étalonnage. Ensuite tournez le dispositif à plusieurs reprises autour de chacun des trois axes (voir fig. No. 1, 2 et 3). Quittez l'étalonnage en appuyant sur le bouton "retour". Pour un étalonnage plus précis procéder selon point 2.
2. Utilisez la boussole pour trouver le nord et tourner l'antenne du récepteur afin qu'elle pointe vers le nord (fig. no. 4). Appuyez sur les deux boutons inférieurs simultanément ↵ et ▼ pendant 2 secondes pour commencer l'étalonnage.



3. Toujours en direction du nord, effectuer au minimum 10 rotations selon les Figures No. 5 et No. 6). Pour un bon étalonnage, chaque rotation doit être effectuée avec un petit écart par rapport à la direction du nord (Fig. No. 7). Plus lentement et plus de tours que vous faites, plus l'étalonnage sera précis. Pour quitter, appuyez sur la touche "retour" ↵.



**AVERTISSEMENT:** L'étalonnage correct dépend de la précision de navigation de la flèche nord. Dans le cas d'une indication inexacte de la direction du chien, étalonnez à nouveau correctement.

Ne placez pas le récepteur à proximité de champ magnétique d'un autre objet ou appareil ce qui pourrait dérégler l'étalonnage de la boussole digitale. Si cela se produit, il faut étalonner l'appareil à nouveau.

## 8 FONCTIONS DE L'APPAREIL DOG GPS X20

### 8.1 Positionnement

Le transmetteur (collier) et le récepteur (appareil portable) ont des récepteurs GPS intégrés grâce auxquels ils recherchent leur positionnement. Le transmetteur envoie les informations sur sa position grâce à un signal radio (RF) au récepteur, qui affiche sur l'écran la direction et la distance du chien de son propriétaire.



## L'écran d'affichage du récepteur est divisé en trois parties:

- **Panneau d'information** - ligne supérieure affiche des informations sur le récepteur - état de la batterie, la précision de la position GPS, la direction du nord magnétique (boussole), mise en service de la fonction BEEPER et FENCE chez l'un des colliers codés.
- **Le panneau de navigation principal** - la partie centrale de l'écran fournit des informations sur le transmetteur actuellement sélectionné. La flèche allumée indique la direction vers la position du chien recherché. La distance entre le maître et son chien est affichée au milieu de l'écran. A l'aide des boutons ▲ / ▼ vous changez le collier (chien) affiché.
- **Panneau d'information du transmetteur** - ligne inférieure affiche les données sur l'autre transmetteur suivant codé - état de la batterie, intensité du signal RF, la précision de la position GPS.


**Note:** Si l'indicateur de la direction et de la distance du chien clignote, le récepteur n'a pas reçu d'informations sur la position GPS du chien, ou le transmetteur/récepteur n'a pas de signal GPS. Dans ce cas, l'écran indique la direction et la distance de la dernière position reconnue.

**AVERTISSEMENT:** Si l'indicateur de la direction ne montre pas correctement la direction vers votre chien, étalonnez à nouveau la boussole numérique.


## Les informations indiquées sur l'écran du récepteur:


   – le récepteur n'a pas longtemps reçu des informations sur la position du chien à partir de transmetteur.

 – si l'indicateur de l'intensité du signal RF clignote, cela signifie qu'il a reçu des informations sur le positionnement du collier sélectionné.

 – lorsque le symbole de la seule antenne RF clignote - elle ne reçoit pas le signal RF du transmetteur.

 GPS – transmetteur ou récepteur ne possèdent pas de position GPS.

 CODE – il n'y a pas de transmetteur codé sur cette position.

 ERR – récepteur et transmetteur sont plus proches l'un de l'autre que la précision de la position GPS.

## 8.2 Fonction boussole - détermination du nord

Symbole **N** indique la direction du nord magnétique. Lorsque les deux flèches sont allumées en même temps, la direction du nord se trouve entre eux.

## 8.3 Fonction FENCE (clôture) - délimitation acoustique

Fonction FENCE vous avertit lorsque votre chien se déplace loin au-delà de l'espace que vous aviez délimité. La délimitation est réglable dans un rayon de 30 m jusqu'à max. 2 km loin du récepteur. Fonction FENCE peut être activée pour plusieurs chiens, le réglage est sauvegardé pour chaque chien séparément. Si le chien dépasse la limite fixée, le récepteur émet un bip (bip intermittent long) et sur l'écran du récepteur de ce chien un cercle se met à clignoter sous l'indicateur de la direction. Pour déterminer

quel chien a dépassé la limite fixée, passez entre les transmetteurs codés jusqu'à ce que vous trouviez le cercle clignotant.

**Lorsque vous activez cette fonction, le récepteur doit être sur bon signal GPS:**

1. Dans le principal panneau de navigation sélectionnez le numéro du collier (chien) pour lequel vous souhaitez activer la fonction FENCE.
2. Appuyez de manière longue la touche **FENCE**.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ réglez la distance de la limite acoustique.
4. En appuyant brièvement sur ↵ vous revenez au menu initial.

Après la mise en service de la fonction, l'inscription **FENCE** apparaît sur le principal panneau d'affichage. L'inscription **FENCE** s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran, si la fonction est activée chez au moins l'un des colliers, qui sont codés avec le récepteur.

Si le récepteur commence à émettre un bip court intermittent, cela signifie que le transmetteur (collier) ou le récepteur n'ont pas de GPS ou de signal RF. Cela peut se produire si un chien fuit par exemple dans un bâtiment (où il n'y a pas de signal GPS), au-delà de la portée du signal RF, ou la batterie du transmetteur du chien se décharge.

**AVERTISSEMENT:** Il est recommandé d'avoir le récepteur sur le meilleur signal de GPS pour un fonctionnement précis de la fonction FENCE. Si le signal n'est pas bon, l'avertissement du dépassement de la zone délimitée ne sera pas précis (la précision de GPS).

**Note:** Pour utiliser simultanément la fonction FENCE et celle de recherche, coder un chien sur deux positions dans le récepteur. Sur l'une des positions vous pouvez activer la fonction FENCE et vous pouvez utiliser l'autre pour la recherche.

**Mise hors service de la fonction FENCE:**

1. Dans le principal panneau de navigation sélectionnez le numéro du collier (chien) pour lequel vous souhaitez désactiver la fonction FENCE.
2. Appuyez de manière longue sur la touche **FENCE**.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez **OFF**.
4. En appuyant brièvement sur la touche ↵ revenez au menu initial.

## 8.4 WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur

Fonction waypoint permet de sauvegarder les coordonnées GPS de la position actuelle de récepteur (dispositif portable). La position sauvegardée vous servira en tant que point de repère. Vous avez la possibilité de sauvegarder 4 points de repère (waypoints).

**Sauvegarde du waypoint:**

1. Appuyez sur le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
2. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez la position sur laquelle vous voulez sauvegarder le waypoint. Waypoint peut être sauvegardé sur les positions 6 – 9. Si la position reste vide (c'est-à-dire il n'y a pas de transmetteur codé sur cette position, ni de waypoint sauvegardé), l'écran affichera **NO CODE**.

3. Appuyez sur la touche **BEEPER** pendant 2 secondes – l'écran affichera **PLACE SAVED**.
4. Appuyez sur la touche ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

Pour la navigation vers le point de repère sauvegardé, choisissez ▲ / ▼ la position concernée dans le menu principal.

#### **Effacement du waypoint:**

1. **Désactivez tous les appareils** (colliers) à proximité du récepteur.
2. Appuyez sur la touche **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez la position que vous voulez effacer.
4. Appuyez sur la touche **CODE** pendant 2 secondes – après 10 secondes environ l'écran affichera **NO CODE**.
5. Appuyez sur la touche ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

**AVERTISSEMENT:** Si vous sauvegardez le waypoint sur une position sur laquelle un autre appareil est codé, vous l'effacez de la mémoire.

## **8.5 Fonction BEEPER**

Fonction BEEPER est principalement utilisée par les chasseurs pour distinguer si le chien est en mouvement ou en arrêt à proximité d'un sanglier et également pour connaître l'intensité du mouvement du chien.

Régimes 0, 1, 2, 5, 6 vous informent si le chien est en mouvement ou en arrêt (en train de sentir un sanglier). Régimes 3, 4 informent de la présence du chien à proximité d'un sanglier.

#### **Mise en service:**

1. Activez le transmetteur (collier) - section **6.3 Mise en service (ON) et mise hors service (OFF) du transmetteur** à la page 50.
2. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez dans le panneau principal sur le récepteur le numéro de chien sélectionné.
3. **Lorsque le transmetteur et récepteur sont actifs**, approchez les points rouges (de même façon comme lors de la mise en service) pendant 3 secondes - jusqu'à ce que vous entendez une tonalité montante.
4. Éloignez le récepteur du transmetteur.

Si vous avez activé la fonction correctement, l'inscription **BEEPER** apparaît sur l'écran du récepteur dans le panneau principal de la navigation. L'affichage de la ligne supérieure montre **BEEPER**, si la fonction est activée sur le transmetteur d'au moins l'un des chiens.

#### **Réglage du régime BEEPER:**

Fonction BEEPER doit être réglée correctement avant l'utilisation pendant une chasse.

1. Sur le panneau principal du récepteur sélectionnez le numéro correspondant au chien requis.
2. Appuyez de façon longue sur la touche **BEEPER** – l'écran affichera le premier paramètre **Π** – mode.
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ sélectionnez l'intensité.



4. Afin de sélectionner d'autres paramètres appuyez de manière longue et répétée sur la touche **BEEPER**.

Les paramètres sont les suivants:

**f** (mode) – **réglage du régime**

**S** (sensitivity) – **réglage de la sensibilité**

**t** (time) – **réglage du temps**

**L** (loudness) – **volume**

5. Pour revenir sur l'écran d'accueil touchez ↩.

### Réglage du régime – **f**:

L'appareil vous offre 7 régimes:

Numéro du régime	indication		type de chasse
	type de chasse	arrêt	
0	BEEPER clignote	-	-
1	-	sonore	chasse aux oiseaux
2	-	vibration	chasse aux oiseaux
3	-	sonore	chasse au sanglier
4	-	vibration	chasse au sanglier
5	sonore	-	-
6	vibration	-	-

**AVERTISSEMENT:** Les deux indications, sonore et vibration, peuvent être réglées pour un maximum de 4 chiens, l'indication visuelle peut servir pour 9 chiens. Si les deux indications – sonore et vibration – sont réglées en même temps, les chiens se distinguent l'un de l'autre par un nombre de bips/vibrations (le maximum est 4 bips sonores ou 4 vibrations) qui indiquent le mouvement ou l'arrêt du chien. Si l'indication sonore et vibration sont réglées pour plusieurs chiens, la vibration et le son sont émis simultanément

Modes 3 et 4 sont définis pour la chasse aux sangliers. L'indication (sonore ou vibration) est émise à condition que le chien circule dans un cercle virtuel dans un rayon **S** défini par les paramètres de la sensibilité (section **réglage de la sensibilité**) en temps **t** qui est défini par les paramètres du temps (voir section **réglage du temps**).

### Réglage de la sensibilité – **S**:

● Réglage de la sensibilité pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 sert pour une distinction précise entre l'état de mouvement et l'arrêt de chien.

**S-1:** Faible sensibilité – pour l'indication de l'arrêt le chien peut bouger légèrement.

**S-9:** Haute sensibilité – pour l'indication de l'arrêt le chien doit être tranquille.

● Réglage de la sensibilité pour les modes 3, 4 sert pour la définition du rayon du cercle virtuel. Si le chien est en mouvement dans le cercle défini pendant un temps **t**, le récepteur note que le chien est à proximité du sanglier.

Sensibilité - S	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rayon - r [m]	5	10	20	30	35	40	45	50	60

Le rayon du cercle virtuel défini est approximatif – il faut tenir compte du positionnement GPS imprécis.

### Réglage du temps – $\text{L}$ :

- Réglage du temps pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 – l'indication se déclenche si le chien est soit en mouvement, soit en arrêt lors du temps défini. Un certain délai de l'indication du temps est dépendant de la fréquence de mise à jour de la position (section 6.4 page 50).

intervalle de la mise à jour [s]	3				6				9			
temps $t$	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
délai de l'indication [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

Les intervalles indiquées dans le tableau ci-dessus sont approximatifs.

- Réglage du temps  $t$  pour les modes 3, 4 se déclenche si le chien reste dans le cercle virtuel pour un temps défini.

temps $t$	1	2	3	4
délai de l'indication [s]	30	60	90	120

### Réglage de l'indication sonore – $\text{L}$ :


L'indication sonore peut être définie par trois degrés d'intensité. Le volume défini s'applique également pour les autres fonctions – FENCE.

## 8.6 CAR mode

La carrosserie et les appareils électroniques dans un véhicule peuvent influencer le fonctionnement de la boussole digitale dans le récepteur. En d'autres termes, la direction vers le chien ne doit pas être indiquée correctement. Avec l'activation du régime CAR la direction vers le chien ne sera pas indiquée par rapport à la boussole digitale mais par rapport au changement de la position GPS du récepteur.

### Activation / désactivation du régime CAR:

1. Appuyez simultanément sur les touches  et **BEEPER** pendant 2 secondes.
2. L'écran affichera l'inscription **CAR ON**.

Désactivez ce régime de même façon – appuyez les touches  et **BEEPER** pendant 2 secondes. L'écran affiche **CAR OFF**.

Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de tenir le récepteur RF avec l'antenne dans le sens de la marche et en même temps être en mouvement (vitesse supérieure de 1 m/s). Si le récepteur n'est pas en mouvement, la flèche se met à clignoter et indique la dernière direction enregistrée.

---

## 9 PORTÉE MAXIMALE ET LA PRÉCISION DE GPS

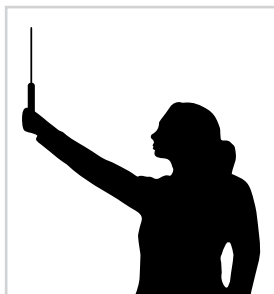
---

DOG GPS X20 peut être utilisé à des distances jusqu'à 20 km (dans le champ de vision sans obstacle entre le transmetteur et le récepteur). La portée maximale et la précision du GPS, cependant, sont influencés par de nombreux facteurs - la météo, le terrain, la végétation etc.

Sur le terrain densément boisé ou avec beaucoup de bâtiments la position GPS sera moins précise et la portée sera considérablement plus courte - ce n'est pas causé par un défaut de l'appareil, mais par des lois physiques et des capacités techniques (dans les limites des normes européennes). Au cas où le signal GPS n'est pas bon, le récepteur n'indiquera pas la distance exacte. La distance va varier en fonction du changement de la précision du signal GPS du récepteur et du transmetteur.

### Assurance de la portée et précision maximales de l'appareil:

- assurez - vous que la batterie dans le transmetteur et récepteur sont suffisamment chargées
- mettez le transmetteur sur le cou du chien correctement - antenne RF vers le haut
- tenez le récepteur le plus haut possible, l'antenne RF presque perpendiculaire au sol (pour être capable de discerner la direction sur l'indicateur de direction)



---

## 10 RÉOLUTION DE PROBLÈMES

---

1. Relisez ce manuel et assurez-vous que le problème ne soit pas causé par une batterie faible dans le récepteur ou transmetteur et chargez la si besoin.
2. Si l'appareil se décharge rapidement - la batterie approche la fin de sa vie et il faut la remplacer par une nouvelle.
3. Si la batterie dans le transmetteur se décharge vite, il faut ajuster la fréquence de mise à jour à un niveau moins fréquent.
4. Vérifiez si le défaut ne pourrait pas être causé par une utilisation incorrecte.
5. Vérifiez le signal GPS dans le récepteur et le transmetteur dans un espace ouvert.
6. Si la communication entre le transmetteur et récepteur ne fonctionne pas, essayez de re-coder les appareils - voir section: **7.4 Codage du transmetteur (collier) avec le récepteur (dispositif portable)**, p. 52.
7. Si la direction vers la position de votre chien est inexacte, re-étalonner la boussole correctement - voir section: **7.5 Étalonnage de la boussole**, p. 52.
8. Si l'appareil n'indique pas la position exacte, calibrez la boussole et trouvez le meilleur signal GPS possible, assurez-vous que l'antenne RF et GPS sur les deux appareils visent vers le ciel.
9. Si le problème persiste, contactez votre vendeur.

Pour nettoyer votre appareil DOG GPS X20, n'utilisez jamais des substances volatiles, telles que diluant, d'essence ou d'autres produits de nettoyage. Utilisez un chiffon doux et humide et un produit de nettoyage neutre si vous voulez.

Si vous n'utilisez pas votre appareil, il est nécessaire de recharger les batteries au moins une fois par année.

Au cas où vous remplacez la batterie dans le transmetteur (en dévissant le couvercle de la boîte du transmetteur). Vissez les vis de manière et force appropriées.

**AVERTISSEMENT:** Si l'appareil est endommagé par l'humidité entrée dans l'appareil faute à l'utilisateur qui n'a pas bien vissé les vis, une réclamation présentée ne sera pas reconnue.

Si vous utilisez l'appareil GPS dans les conditions géographiques difficiles, qui causent une usure précoce, veillez à protéger votre appareil de manière adéquate. En cas d'usure excessive la réparation sous garantie ne sera pas fournie.

### Récepteur (appareil portable)

Chargement .....	batterie Li-Pol 1850 mAh
Autonomie sur une seule charge .....	jusqu'à 45 heures
Temps de chargement .....	3 heures
Couverture .....	étanche
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +50 °C
Température de chargement .....	0 °C à 40 °C
Poids .....	192 g
Dimensions .....	119 x 62 x 15 mm

### Transmetteur (collier)

Portée .....	jusqu'à 20 km (visibilité sans obstacles)
Chargement .....	Li-Po 1850 mAh
Autonomie sur une seule charge	jusqu'à 40 heures - fréquence de mise à jour de 3 s
	jusqu'à 50 heures - fréquence de mise à jour de 9 s
Temps de chargement .....	3 heures
Fréquence (puissance) .....	869.525 MHz (500 mW)
Couverture .....	étanche
Sangle réglable .....	cca 33 à 66 cm
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +50 °C
Température de chargement .....	0 °C à +40 °C
Poids .....	142 g
Dimensions .....	77 x 45 x 29 mm

La société VNT electronics s.r.o. fournit le produit avec une garantie - en cas de défaut lors de la fabrication - de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- Batteries
  - sangles (colliers)
  - risques directs ou indirects pendant le transport du produit à l'acheteur
  - les dommages mécaniques du produit causés par la négligence de l'utilisateur ou par des accidents (ex. mordillage, rupture, chocs, une force excessive utilisée pour tirer la sangle du collier etc.).
1. La période de garantie commence par la réception des marchandises. Pour toutes les réclamations auprès du vendeur présentez le certificat de garantie ou une preuve d'achat. Les conditions commerciales peuvent être trouvées sur: **www.dogtrace.com**.
  2. Cette garantie ne couvre pas les défauts du produit occasionnés par:
    - a) une installation incorrecte ou non-respect d' instructions nomées dans le mode d'emploi fourni par le fabricant
    - b) une utilisation de l'appareil incorrecte
    - c) stockage inadéquat ou entretien de l'appareil inapproprié
    - d) manipulation par des personnes non autorisées ou par réparation effectuée sans que le fabricant n'en sache rien
    - e) en raison d'une catastrophe naturelle ou d'autres événements inévitables
    - f) le changement des marchandises effectué par le consommateur, si un tel changement a eu pour effet de dommages aux marchandises
    - g) en raison des dommages mécaniques causés par le consommateur
    - h) usure excessive de produit
    - i) traitement incompatible avec les présentes conditions de garantie ou avec des instructions d'utilisation de la part de l'utilisateur
  3. Aucune garantie ne peut être réclamée si le paiement n'a pas été complété, ou s'il s'agit des produits en vente.
  4. Le demandeur de réclamation doit prouver défaut du produit, afin de permettre aux fabricants de vérifier l'admissibilité du produit défectueux et d'évaluer l'étendue des défauts. Il est également tenu de livrer le produit dans un état due pour l'évaluation des défauts. Le demandeur n'a pas le droit de réparer le produit lui-même ou par un tiers. Sinon, il perd le droit sous la responsabilité du producteur pour les défauts du produit.
  5. Les réclamations de consommateur résultant de la responsabilité du producteur par rapport aux défauts sont régies par la législation générale. Lorsque un défaut s'est produit lors de la fabrication et cela est confirmé, le fabricant doit remplacer la pièce défectueuse pour celle sans défaut.
  6. Les marchandises présentées pour la réclamation doivent être bien nettoyées. Le département de plainte est en droit de refuser la réception des marchandises à la procédure de plainte, si la marchandise ne satisfait pas les principes d'hygiène générale. Si la sangle du récepteur ne fait l'objet de la réclamation, ne l'envoyez pas avec des produits revendiqués.
  7. En cas d'envoi des marchandises pour la réclamation par courrier ou par une société d'expédition, il est nécessaire que les marchandises soient adéquatement emballées et protégées contre l'endommagement. À ces fins, nous recommandons de sauvegarder l'emballage d'origine (ceci n'est pas une condition pour la réclamation).
  8. Pour envoyer les marchandises, optez pour le type d'envoi qui vous convient le plus et choisissez le transporteur selon sa disponibilité et rapidité de livraison. Nous ne sommes pas responsables de la perte de vos marchandises envoyées.
  9. Autres droits et obligations du fabricant et le bénéficiaire de la réclamation sont régis par des règlements généralement contraignants de la République tchèque.

*L'informations contenues dans ce manuel peuvent être, en raison de nouveaux développements, sujets à changement sans préavis.*

*La reproduction de ce manuel sans le consentement de la société **VNT electronics s.r.o.** est interdite.*

## OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

### Producent:

VNT electronics s.r.o.  
Dvorská 605  
563 01 Lanškroun  
IČO: 64793826

Oświadczca, że niżej wymieniony produkt:

### Dogtrace

### DOG GPS X20+

Odpowiada dyrektywie Rady Europy 2014/53/EC, Odpowiada wymogom generalnej licencji Czeskiego Urzędu Telekomunikacji na podstawie ogólnego uprawnienia nr VO-R/10/05.2014-3 oraz spełnia wymogi niżej wymienionych norm i przepisów odpowiednich dla danego rodzaju urządzenia:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012  
EN 62479:2010**



Produkt jest bezpieczny pod warunkiem używania zgodnego z instrukcją obsługi.

To oświadczenie wydano na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W Lanškrouně 1. 1. 2018

Ing. Jan Horák

Przedstawiciel spółki

Tel.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)

Dziękujemy Państwu za zakupienie produktu **DOG GPS** marki **Dogtrace** firmy **VNT electronics s.r.o.** (spółka z o.o.).

Jednocześnie prosimy o dokładne przestudiowanie tejże instrukcji, jeszcze przed użyciem urządzenia i zachowanie jej w celu ewentualnego użycia w przyszłości.

**VNT electronics s.r.o.** oświadcza, że urządzenie **Dogtrace DOG GPS X20+** jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi postanowieniami Dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2014/53/EC

<b>2 Ważne uwagi</b> .....	<b>63</b>
<b>3 ECMA</b> .....	<b>64</b>
<b>4 Wstęp</b> .....	<b>65</b>
4.1 Opcje DOG GPS X20 .....	65
4.2 Zawartość opakowania .....	65
4.3 Akcesoria opcjonalne .....	65
<b>5 Opis produktu</b> .....	<b>66</b>
5.1 Nadajnik (obroża) .....	66
5.2 Odbiornik (przenośne urządzenie) .....	66
5.3 Ładowarka: zasilacz z klipsem ładującym .....	69
<b>6 Przygotowanie nadajnika (obroża)</b> .....	<b>69</b>
6.1 Ładowanie nadajnika .....	69
6.2 Sprawdzanie stanu naładowania nadajnika (obroża) .....	69
6.3 Włączanie i wyłączanie nadajnika (obroża) .....	70
6.4 Częstotliwość aktualizowania pozycji? .....	70
6.5 Dopasowywanie obroży .....	70
<b>7 Przygotowanie odbiornika (przenośne urządzenie)</b> .....	<b>71</b>
7.1 Ładowanie odbiornika .....	71
7.2 Sprawdzanie stanu naładowania odbiornika .....	71
7.3 Ustawienia odbiornika .....	71
7.4 Parowanie – kodowanie nadajnika z odbiornikiem .....	71
7.5 Kalibrowanie cyfrowego kompasu .....	72
<b>8 Funkcje DOG GPS X20</b> .....	<b>73</b>
8.1 Lokalizacja .....	73
8.2 Kompas – wskazywanie północy .....	74
8.3 Funkcja FENCE – akustyczna granica .....	74
8.4 WAYPOINT – przechowywanie pozycji odbiornika .....	75
8.5 Funkcja BEEPER .....	76
8.6 CAR MODE (tryb samochodowy) .....	78
<b>9 Maksymalny zasięg i precyzja GPS</b> .....	<b>79</b>
<b>10 Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>79</b>
<b>11 Konserwacja sprzętu</b> .....	<b>80</b>
<b>12 Specyfikacja techniczna</b> .....	<b>80</b>
<b>13 Warunki gwarancji</b> .....	<b>81</b>
<b>14 Karta gwarancyjna</b> .....	<b>82</b>

- Przed pierwszym użyciem zapoznaj się dokładnie z treścią instrukcji.
- Obroża nie powinna być noszona dłużej niż 12 godzin dziennie. Efekty długotrwałego noszenia obroży na psiej skórze mogą powodować podrażnienia. Jeśli zauważysz wysypkę lub poparzenia na skórze, nie używaj DOG GPS do czasu ich wyleczenia.

- Nie kładź odbiornika i nadajnika blisko urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne, może to spowodować trwale uszkodzenie urządzenia.
- Odbiornik i nadajnik zawierają akumulator Li-Pol, który można ładować. Nawet jeśli DOG GPS nie jest używany, należy naładować akumulatory co 12 miesięcy.
- Nie ładuj akumulatorów w otoczeniu, w którym panuje temperatura wyższa niż +40 °C – ryzyko eksplozji.
- Chroń akumulator Li-Pol od uszkodzenia spowodowanego ostrymi obiektami, dużym naciskiem mechanicznym czy wysoką temperaturą. Może spowodować to zapalenie się lub eksplozję akumulatora.
- Używaj tylko oryginalnych akumulatorów – inne mogą spowodować uszkodzenie produktu lub eksplozję akumulatora.
- Żeby naładować akumulator w odbiorniku i nadajniku używaj jedynie oryginalnej ładowarki z klipsem ładującym.
- Zużyte akumulatory wyrzucaj tylko do specjalnie wyznaczonych pojemników.
- Osoby posiadające osobiste urządzenia wspierające pracę serca (rozrusznik serca, defibrylator) muszą zachować szczególne środki ostrożności. DOG GPS emituje pewne pole magnetyczne.

### 3

### ECMA



Firma **VNT electronics s.r.o.** (sp. z o.o.), producent profesjonalnych pomocy szkoleniowych dla psów marki **Dogtrace**, jest dumnym i aktywnym członkiem stowarzyszenia **ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association)**.

ECMA z siedzibą w Brukseli została założona w 2004 roku z inicjatywy największych producentów elektronicznych pomocy szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków tego stowarzyszenia jest rozwój i produkcja wysokiej jakości, solidnych systemów treningowych, które szanują bezpieczeństwo zwierzęcia i polepszają komunikację pomiędzy właścicielem a jego psem. Kupując obroże elektroniczne spełniające wymogi ECMA właściciele mogą być pewni, że wszystkie produkty są zaprojektowane w taki sposób, aby chroniły bezpieczeństwo ich zwierzęcia. Instrukcje i podręczniki szkoleniowe wszystkich członków zawierają instrukcje i porady dla bezpiecznego używania elektronicznych pomocy szkoleniowych, przez co umożliwiają wszystkim właścicielom używać systemów szkoleniowych efektywnie, odpowiedzialnie i humanitarnie. Produkty wszystkich członków stowarzyszenia ECMA spełniają najnowsze normy techniczne i parametry bezpieczeństwa a ich zachowanie jest ściśle kontrolowane. ECMA jest przekonana, że elektroniczne obroże szkoleniowe przy odpowiedzialnym używaniu oraz w kombinacji z nagrodą i pochwałą są efektywnymi i humanitarnymi środkami do profesjonalnego szkolenia psów z zachowaniem problemowym, ale także do codziennego użytku domowego.

W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę odwiedzić stronę internetową [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



Urządzenie **DOG GPS X20** służy do wykrywania (lokalizacji) psa na dystansie do 20 km. Wyposażone w nadajnik (umieszczony na obroży) oraz odbiornik (przenośne urządzenie), na którym przewodnik ma możliwość monitorowania pozycji i odległości psa. Nadajnik uzyskuje informacje o lokalizacji z systemu satelitarne GPS i przy pomocy transmisji radiowej przesyła pozycję do odbiornika.

Na wyświetlaczu odbiornika możesz sprawdzić siłę sygnału radiowego, sygnał GPS oraz stopień naładowania akumulatorów odbiornika i nadajnika.

DOG GPS X20 dodatkowo oferuje funkcje: kompas, FENCE – akustyczna granica (informuje, gdy pies przekroczy ustaloną granicę odległości od odbiornika) oraz BEEPER, który informuje czy pies jest w ruchu czy stoi w miejscu. Odbiornik umożliwia zapamiętanie jego aktualnej pozycji i następnie nawigowanie do tego punktu (funkcja WAYPOINT).

### 4.1 Właściwości DOG GPS X20

- odległość pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem do 20 km na otwartej przestrzeni (w zależności od terenu, roślinności i innych czynników)
- monitorowanie do 9 psów na jednym odbiorniku
- wysokiej czułości GPS w odbiorniku i nadajniku
- czytelny wyświetlacz: zarówno w pełnym słońcu jak ciemności
- wodoodporny odbiornik i nadajnik
- długa wytrzymałość akumulatorów
- funkcja kompasu
- funkcja FENCE: akustycznej granicy, wytyczającej przestrzeń dla psa
- funkcja BEEPER: wykrywanie bezruchu i przemieszczania się
- Funkcja WAYPOINT - umożliwia zapisanie 4 współrzędnych GPS odbiornika - a następnie kierowanie do nich
- Funkcja CAR MODE - tryb używania odbiornika (przenośne urządzenie) w samochodzie

### 4.2 Opakowanie zawiera

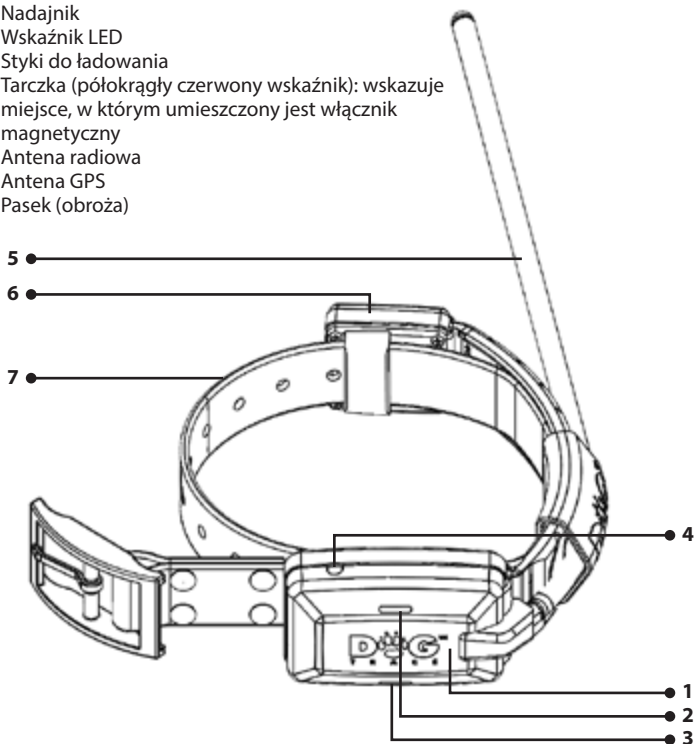
- odbiornik z ładowalnym akumulatorem Li-Pol 1850 mAh
- klips do zawieszenia odbiornika na pasku oraz 2 śrubki
- nadajnik z ładowalnym akumulatorem Li-Pol 1850 mAh z paskiem (obrożą)
- Zasilacz sieciowy z podwójnym gniazdem USB, przewodem zasilającym i klipsem do akumulatora GPS
- smycz do odbiornika
- instrukcję obsługi oraz kartę gwarancyjną
- walizkę

### 4.3 Opcjonalnie akcesoria

- pojedynczy odbiornik lub nadajnik
- różnokolorowe paski do nadajnika
- akumulator Li-Pol 1850 mAh
- zasilacz sieciowy i przewód zasilający USB z klipsem
- wymienne silikonowe paski do nadajnika - czarny, pomarańczowy

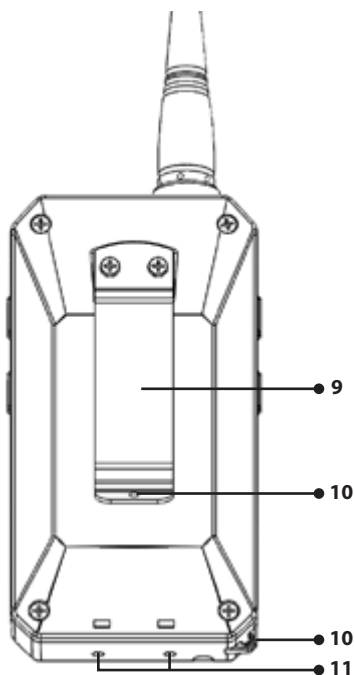
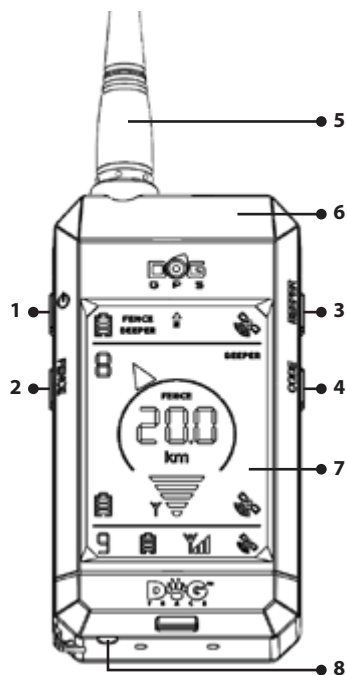
### 5.1 Nadajnik (obroża)

1. Nadajnik
2. Wskaźnik LED
3. Styki do ładowania
4. Tarczka (półokrągły czerwony wskaźnik): wskazuje miejsce, w którym umieszczony jest włącznik magnetyczny
5. Antena radiowa
6. Antena GPS
7. Pasek (obroża)



### 5.2 Odbiornik (przenośne urządzenie)

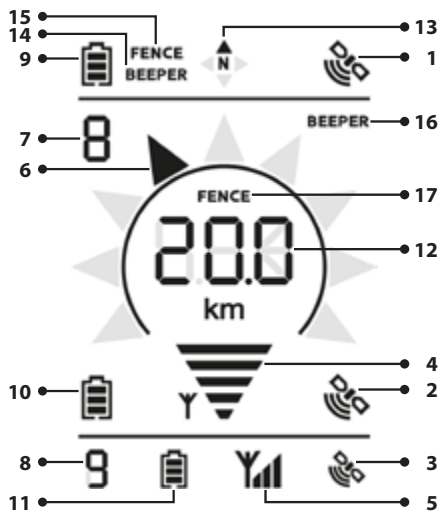
1. - 4. Przyciski (patrz tabela na stronie 67)
5. Antena radiowa
6. Antena GPS
7. Wyświetlacz
8. Tarczka (półokrągły czerwony wskaźnik): wskazuje miejsce, w którym umieszczony jest włącznik magnetyczny
9. Klips do paska
10. Miejsce na smyczk na szyję
11. Styki do ładowania



Przycisk	Krótkie przyciśnięcie	Długie przyciśnięcie	
1	Przełącznik podświetlenia: włącz/wyłącz		Włącznik (ON/OFF)
2	Przejdź do głównego ekranu	<b>FENCE</b>	Aktywacja funkcji FENCE
3	Do góry	<b>BEEPER</b>	Aktywacja funkcji BEEPER – wykrywanie ruchu psa
4	W dół	<b>CODE</b>	Parowanie: programowanie nadajnika z odbiornikiem
2+4			CAL – kalibracja elektronicznego kompasu
1+3			Włącz / wyłącz, tryb CAR

## Wyświetlacz

1. Wskaźnik precyzji pozycji GPS w odbiorniku (przenośne urządzenie)
2. Wskaźnik precyzji pozycji GPS w nadajniku (obroża)
3. Wskaźnik precyzji pozycji GPS w kolejnym nadajniku
4. Wskaźnik sygnału radiowego odbieranego od nadajnika
5. Wskaźnik sygnału radiowego odbieranego od kolejnego nadajnika
6. Kierunkowy wskaźnik sparowanego nadajnika
7. Numer wybranego sparowanego nadajnika
8. Numer następnego sparowanego nadajnika
9. Stan naładowania kumulatora w odbiorniku
10. Stan naładowania akumulatora w nadajniku
11. Stan naładowania akumulatora w kolejnym nadajniku
12. Odległość między nadajnikiem a odbiornikiem
13. Kompas – kierunek magnetycznej północy
14. Aktywna funkcja BEEPER na jednym psie
15. Aktywna funkcja FENCE na jednym psie
16. Aktywna funkcja BEEPER
17. Aktywna funkcja FENCE

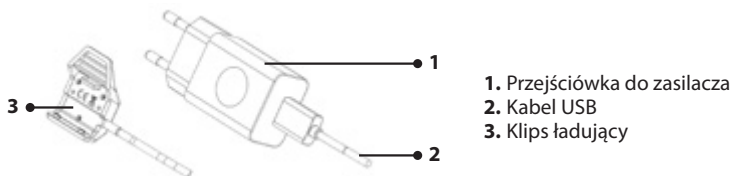


Panel informacji o odbiorniku

Główny panel nawigacyjny – dla aktualnie wybranego nadajnika (obroża)

Panel informacyjny nadajnika (obroża) - dla kolejnego sparowanego nadajnika

### 5.3 Zasilacz z kablem i klipsem ładującym

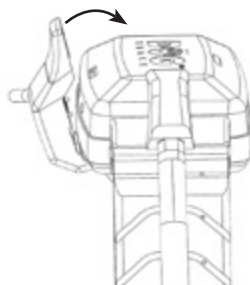


## 6 PRZYGOTOWANIE NADAJNIKA (OBROŻY)

### 6.1 Ładowanie nadajnika

Nadajnik GPS zawiera akumulator Li-Pol. Akumulator trzeba naładować przed pierwszym użyciem.

1. Przed ładowaniem wyczyść styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłącz klips ładujący do nadajnika (patrz obrazek).
2. Podłącz kabel do przejściówki i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Pomarańczowy wskaźnik LED na nadajniku zapali się.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Kiedy ładowanie zakończy się pomarańczowy wskaźnik LED wyłączy się.



**UWAGA:** Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczanej wraz z urządzeniem. Inne ładowarki mogą uszkodzić akumulator.

### 6.2 Sprawdzanie stanu naładowania nadajnika (obroży)

Status naładowania akumulatora jest wskazywany przez wskaźniki LED na górnej części nadajnika (patrz rozdział: **5.1 opis produktu: nadajnik**) oraz symbol baterii na wyświetlaczu LCD odbiornika (przenośne urządzenie).

Status naładowania	Odbiornik	Nadajnik
100%		Zielony wskaźnik LED
70%		—
40%		Zielony i czerwony wskaźnik LED razem
10%		Czerwony wskaźnik LED

### 6.3 Włączanie i wyłączenie nadajnika (obroż)

Aby uruchomić lub wyłączyć nadajnik używa się magnetycznego włącznika, który aktywowany jest poprzez zbliżenie magnesu. Magnes umieszczony jest na odbiorniku w miejscu zaznaczonym czerwoną tarczką (półokrągły czerwony wskaźnik w dolnej części odbiornika).

#### Włączanie:

1. Przysuń czerwoną tarczkę odbiornika (w jego dolnej części) do czerwonej tarczki na nadajniku na około 1 sekundę – czerwona kontrolka zapali się, a następnie dołączy do niej zielona.
2. Kiedy zielona kontrolka zapali się odsuń nadajnik od odbiornika. Zielona kontrolka zacznie migać.

#### Wyłączanie:

Wyłączając urządzenie postępuj jak przy włączaniu urządzenia.

1. Przysuń czerwoną tarczkę odbiornika (w jego dolnej części) do czerwonej tarczki na nadajniku na około 1 sekundę – zielona kontrolka zapali się, a następnie dołączy do niej czerwona.
2. Kiedy czerwona kontrolka zapali się odsuń nadajnik od odbiornika. Kontrolka przestanie migać.

### 6.4 Częstotliwość aktualizacji pozycji

DOG GPS X20 umożliwia wybranie interwału – częstotliwości aktualizacji pozycji (transmisji) twojego psa. Im częściej obroża przesyła pozycję, tym aktualniejsza jest informacja o pozycji twojego psa.

1. Wyłącz nadajnik (obroż).
2. Przysuń czerwoną tarczkę odbiornika (w jego dolnej części) do czerwonej tarczki na nadajniku na 3 sekundy – nadajnik wyemituje sygnał dźwiękowy. Wybierz częstotliwość aktualizacji kierując się ilością wyemitowanych sygnałów dźwiękowych (patrz tabela).

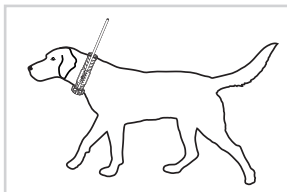
Ilość sygnałów dźwiękowych	1	2	3
Częstotliwość aktualizacji [s]	3	6	9

3. Aby potwierdzić wybór odsuń odbiornik od nadajnika w momencie, w którym usłyszysz wybraną ilość sygnałów dźwiękowych.

**UWAGA:** Większa częstotliwość aktualizacji pozycji psa powoduje szybsze rozładowywanie się akumulatora.

### 6.5 Dopasowywanie obroży

Dopasuj obrozę z nadajnikiem GPS na psa tak, jak pokazano na zdjęciu. Anteny GPS i radiowa muszą być skierowane w kierunku nieba. Obroża musi być zapięta na tyle ciasno, żeby pies mógł oddychać i jeść normalnie, ale równocześnie nie obracała się wokół szyi. Rekomendujemy



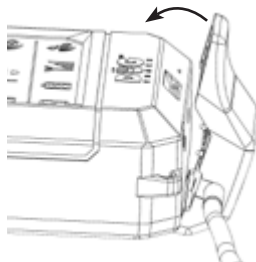
dopasowywanie obroży na psie, kiedy stoi. Nie pozostawiaj obroży na psiej szyi na dłużej niż 12 godzin dziennie. Długotrwałe noszenie obroży może powodować podrażnienia na psiej skórze. Jeśli zauważysz wysypkę lub poparzenia na skórze nie używaj DOG GPS do czasu ich wyleczenia.

## 7 PRZYGOTOWANIE ODBIORNIKA (PRZENOŚNE URZĄDZENIE)

### 7.1 Ładowanie odbiornika

Odbiornik zawiera akumulator Li-Pol. Akumulator trzeba naładować przed pierwszym użyciem.

1. Przed ładowaniem wyczyść styki ładujące nadajnika z jakiegokolwiek brudu. Podłącz klips ładujący do odbiornika (patrz obrazek).
2. Podłącz kabel do przejściówki zasilającej i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Kreski naładowania w symbolu baterii zaczną się stopniowo pojawiać na wyświetlaczu LCD.
4. Czas ładowania to w przybliżeniu 3 godziny.
5. Akumulator jest naładowany, kiedy symbol baterii jest pełny (patrz poniżej).



**WAGA:** Optymalna temperatura ładowania to od 0 °C do 40 °C. Używaj tylko oryginalnej przejściówki, dostarczonej wraz z urządzeniem. Inne ładowarki mogą uszkodzić akumulator.

### 7.2 Sprawdzanie stanu naładowania odbiornika

Stan naładowania akumulatora odbiornika jest wskazywany na symbolu baterii w panelu informacyjnym odbiornika – górna część wyświetlacza.


Stan naładowania	Odbiornik
100%	
70%	
40%	
10%	



### 7.3 Ustawienia odbiornika


- Włączanie i wyłączanie odbiornika – przytrzymaj przycisk na 2 sekundy.
- Aby wybrać psa wciśnij / .
- Aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie wyświetlacza przyciśnij krótko podświetlenie będzie świeciło przez 15 minut – po tym czasie automatycznie wyłączy się samo.

### 7.4 Parowanie – kodowanie nadajnika (obroży) z odbiornikiem (przenośne urządzenie)

1. Włącz odbiornik i nadajnik, które chcesz sparować. **Wyłącz inne nadajniki.**
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
3. Strzałkami / wybierz pozycję, do której chcesz sparować nadajnik (obrozę),

wolna pozycja (do której nie ma przypisanego nadajnika) wskazuje napis  na wyświetlaczu LCD.

4. Przytrzymaj przycisk **CODE** znów na 2 sekundy.
5. Przybliż nadajnik do odbiornika tak, aby anteny radiowe były równoległe do siebie.
6. Kiedy sparują się na wyświetlaczu LCD pokaże się napis  zgodnie z wybraną pozycją, do której parowało się transmitter).
7. Jeśli musisz sparować inny nadajnik postępuj procedurą od punktu 3.
8. Żeby zakończyć parowanie wciśnij przycisk do cofania .

**UWAGA:** Żeby skasować przypisany nadajnik (obrozę) z pamięci odbiornika postępuj tak jak przy parowaniu ale bez włączonego nadajnika. Po dziesięciu sekundach zostanie wyświetlone  w wybranej pozycji.





## 7.5 Kalibrowanie cyfrowego kompasu

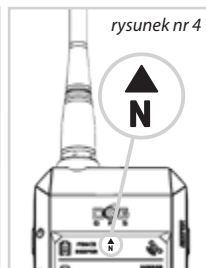
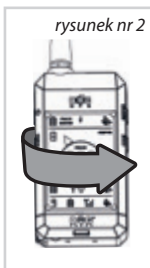
Żeby wyświetlać dokładny kierunek nadajnika (obroży) należy poprawnie przeprowadzić proces kalibracji. Jeśli urządzenie nie wyświetla poprawnie kierunku, nawet kiedy ma maksymalną precyzję GPS (3 kreski na obu wskaźnikach sygnału GPS na wyświetlaczu) oznacza to, że albo nie było kalibrowane przez długi czas albo zostało skalibrowane niepoprawnie.

**OSTRZEŻENIE:** zawsze kalibruj urządzenie na zewnątrz, z dala od obiektów emitujących pole magnetyczne – budynki, auta, nadziemne lub podziemne linie energetyczne.

### Rozpoczęcie kalibracji

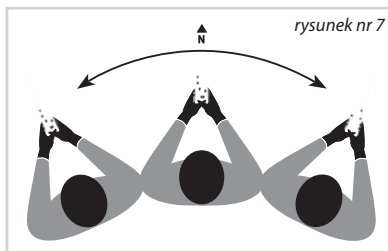
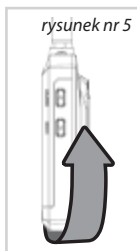
Jeśli znasz kierunek magnetycznej północy możesz przejść od razu do punktu 2.

1. Przyćśnij równocześnie dwa przyciski  i  na 2 sekundy, żeby rozpocząć kalibrację. Następnie wielokrotnie obracaj sprzęt dookoła każdej z trzech osi (rysunek nr 1, 2 i 3). Aby zakończyć kalibrację wciśnij klawisz powrotu. Dla dokładniejszej kalibracji kontynuuj do punktu 2.
2. Używając kompasu na wyświetlaczu popatrz na północ i odwróć odbiornik tak, żeby antena skierowana była na północ (rysunek nr 4). Wciśnij równocześnie dwa przyciski  i  na 2 sekundy, żeby rozpocząć kalibrację.





3. Nadal kierując się na północ zrób przynajmniej 10 obrotów jak na obrazku nr 5 i 6. Dla dokładnej kalibracji każdy jeden obrót powinien być prowadzony przy niewielkim odchyleniu od kierunku północnego (rysunek nr 7). Im wolniej i więcej obrotów się wykona tym lepsza będzie kalibracja. Aby zakończyć wciśnij przycisk powrotu ↶.



**OSTRZEŻENIE:** Precyzja strzałki kierunku (wskazującej północ) zależy od poprawnej kalibracji elektronicznego kompasu. Skalibruj poprawnie ponownie jeśli wskazywanie kierunku psa jest niepoprawne. Jeśli umieścimy nadajnik w pobliżu działania pola magnetycznego innego urządzenia, kompas cyfrowy może się rozkalibrować - w takiej sytuacji konieczna jest jego ponowna kalibracja.

## 8

## FUNKCJE DOG GPS X20

### 8.1 Lokalizacja

Nadajnik (obroża) i odbiornik (przenośne urządzenie) mają wbudowane odbiorniki GPS, które umożliwiają im lokalizować swoje pozycje. Nadajnik pozyskuje informacje o lokalizacji z systemu satelitarnego GPS i przy pomocy transmisji radiowej przesyła pozycję: odległość i kierunek względem przewodnika.




**Wyświetlacz podzielony jest na 3 części:**


- **Panel Informacyjny odbiornika** – górna linia wyświetlacza informuje o odbiorniku: stanie naładowania baterii, dokładności pozycji z GPS, kierunku magnetycznej północy (kompas), statusie funkcji BEEPER i FENCE na sparowanym psie.
- **Główny panel nawigacyjny:** środkowa partia wyświetlacza dostarcza informacje o aktualnie wybranym nadajniku. Strzałka wskazuje kierunek, w którym znajduje się śledzony pies. Środek wyświetlacza pokazuje dystans psa od przewodnika. Wciśnij ▲ / ▼ aby zmienić wyświetlanego psa.
- **Panel informacyjny o nadajniku** – dolna linia wyświetlacza pokazuje dane o następnym sparowanym transceiverze z rzędu – statusie akumulatora, sygnale radiowym, precyzji sygnału GPS.


**UWAGA:** Kiedy kierunek i dystans wskaźnika psa zaczyna mrugać oznacza to, że odbiornik nie otrzymał informacji o pozycji z GPSa psa przez dłuższy czas albo nadajnik lub odbiornik nie ma sygnału GPS. W takiej sytuacji wyświetlacz wskazuje kierunek i dystans ostatnio otrzymanej pozycji.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli kierunek wskaźnika nie pokazuje właściwego kierunku twojego psa należy powtórnie skalibrować elektroniczny kompas.



#### tatusy wskaźnika na wyświetlaczu odbiornika:

   – odbiornik nie odebrał informacji o pozycji psa z nadajnika przez dłuższy okres czasu

 – wskaźnik sygnału radiowego mruga – informacja o lokalizacji wybranej obroży została odebrana

 – kiedy symbol anteny radiowej mruga – nie otrzymuje sygnału radiowego od nadajnika

  GPS – odbiornik albo transponder nie mają pozycji GPS

  CODE – nie ma sparowanego nadajnika na tej pozycji

  ERR – odbiornik i transponder są bliżej niż precyzja pozycji GPS pozwala wyświetlić




## 8.2 Kompas – wskazywanie północy

Symbol **N** - wskazuje kierunek magnetycznej północy. Kiedy dwie strzałki świecą się w tym samym czasie, to kierunek północny jest pomiędzy nimi.

## 8.3 Funkcja FENCE – akustyczna granica

Funkcja FENCE ostrzega, kiedy pies przekroczy granicę przestrzeni, ustawionej uprzednio w urządzeniu. Regulacja możliwa jest w granicach od 30m do maksymalnie 2km od odbiornika. Istnieje możliwość aktywacji funkcji dla większej ilości psów – ustawienia są przechowywane dla każdego psa osobno. Kiedy pies przekroczy ustaloną granicę odbiornik wyemituje sygnał dźwiękowy (długi przerywany dźwięk) i na odbiorniku, na ekranie przypisanym do tego psa, zacznie migać okrąg pod wskaźnikiem kierunku. Żeby ustalić, który pies przekroczył ustaloną granicę zmieniaj widok między sparowanymi transponderami, póki nie znajdziesz migającego okręgu.

#### Kiedy włączasz tę funkcję GPS musi mieć dobry sygnał:

1. W głównym panelu nawigacyjnym wybierz numer psa, dla którego chcesz aktywować funkcję FENCE.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk **FENCE**.
3. Ustaw dystans akustycznej granicy używając strzałek  / .
4. Krótco wciśnij przycisk powrotu  aby wrócić do głównego ekranu.

Kiedy włączysz funkcję na ekranie pojawi się napis **FENCE**. W górnej części wyświetlacza napis **FENCE** jest wyświetlany, kiedy funkcja jest aktywna przynajmniej dla jednej obroży, która została sparowana z odbiornikiem.

Kiedy odbiornik zaczyna emitować krótki przerywany dźwięk – nadajnik (obroża) lub odbiornik nie mają sygnału GPS lub radiowego. To może się wydarzyć kiedy na

przykład pies wejdzie do budynku (gdzie nie ma sygnału GPS), oddali się zbyt daleko dla sygnału radiowego lub kiedy akumulator w nadajniku rozładował się.

**OSTRZEŻENIE:** Dla dokładnego wskazywania funkcji FENCE ważnym jest żeby odbiornik miał dobry sygnał GPS, inaczej nie będzie wskazywał dokładnie momentu przekraczania granicy (określonej sygnałem GPS).

**UWAGA:** Żeby używać równocześnie funkcji FENCE i śledzenia sparuj jednego psa na dwóch pozycjach w odbiorniku. Na jednej pozycji aktywuj funkcję FENCE, na drugiej śledzenie.

### Wyłączanie funkcji FENCE:

1. W głównym panelu nawigacyjnym wybierz numer psa, któremu chcesz wyłączyć funkcję FENCE.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk **FENCE**.
3. Używając strzałek **▲** / **▼** ustaw **OFF**.
4. Krótko wciśnij przycisk powrotu **↶** aby wrócić do głównego ekranu.

## 8.4 WAYPOINT – przechowywanie pozycji odbiornika

Funkcja waypoint pozwala zapisać współrzędne lokalizacji GPS, w której znajduje się aktualnie odbiornik (urządzenie ręczne). Możesz później przejść do zapisanej lokalizacji. Aż 4 położenia (punkty trasy) mogą być przechowywane w pamięci jednego odbiornika.

### Zapisywanie punktów waypoint:

1. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku przez 2 sekundy.
2. Użyj strzałek **▲** / **▼** do wyboru pozycji, na której chcesz zapisać punkt jako waypoint. Waypoint może zostać zapisany tylko na pozycji 6 do 9. Jeśli dana pozycja jest pusta (nie ma sparowanego na niej nadajnika ani innego przypisanego waypointa) komunikat **NO CODE** pojawi się na wyświetlaczu.
3. Przytrzymaj przycisk **BEEPER** na 2 sekundy - komunikat **PLACE SAVE** wyświetli się.
4. Wciśnij przycisk **↶** aby powrócić do ekranu głównego.

Żeby nawigować do zapisanego punktu użyj strzałek **▲** / **▼** w głównym panelu nawigacji, aby dojść do wybranej pozycji.

### Kasowanie punktów waypoint:

1. **Wyłącz wszystkie nadajniki** (obroże) w pobliżu odbiornika.
2. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku na 2 sekundy.
3. Użyj strzałek **▲** / **▼** do wyboru pozycji, którą chcesz skasować.
4. Przytrzymaj przycisk **CODE** na odbiorniku na 2 sekundy - po około 10 sekundach komunikat **NO CODE** wyświetli się.
5. Wciśnij przycisk **↶** aby powrócić do ekranu głównego.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli zapiszesz waypoint na pozycji, na której masz sparowany nadajnik to nadajnik zostanie skasowany z pamięci odbiornika.

## 8.5 Funkcja BEEPER

Funkcja BEEPER jest głównie używana przez leśników czy myśliwych, aby rozróżnić intensywność ruchu psa lub jego obecność obok dzika.

Tryby 0, 1, 2, 5, 6 służą do informowania czy pies jest w ruchu czy nieruchomo (wystawianie zwierzyny). Tryby 3, 4 służą do informowania o obecności psa w pobliżu dzika.

### Włączanie:

1. Włącz nadajnik (obroża) - patrz rozdział 6.3 **Włączanie i wyłączenie nadajnika**.
2. W głównym panelu nawigacyjnym użyj strzałek **▲ / ▼** aby wybrać numer danego psa.
3. **W trybie włączenia przybliż tarczki nadajnika i odbiornika** (tak jak w trakcie włączania) i przytrzymaj je razem na 3 sekundy - do momentu kiedy wzrastający tonem dźwięk jest słyszalny.
4. Oddal odbiornik od nadajnika.

Jeśli włączyłeś funkcję poprawnie komunikat **BEEPER** pojawi się na wyświetlaczu odbiornika w głównym panelu nawigacyjnym. W górnej części wyświetlacza wyświetlana będzie informacja **BEEPER**, jeśli funkcja jest aktywowana na nadajniku przynajmniej jednego psa.

### Ustawianie funkcji BEEPER:

Funkcję BEEPER trzeba ustawić poprawnie przed rozpoczęciem polowania.

1. Wybierz numer psa w głównym panelu nawigacyjnym na odbiorniku.
2. Przytrzymaj przycisk **BEEPER** na dłużej - na wyświetlaczu pojawi się pierwszy parametr do ustawienia - ustawianie trybu **⏏** - El modo.
3. Użyj strzałek **▲ / ▼**, aby ustawić wartość.
4. Aby ustawić inne parametry użyj ponownie długiego przytrzymania przycisku **BEEPER**.

Regulowane parametry będą pojawiać się w tej kolejności.

**⏏** (mode) – **ustawianie trybu**

**S** (sensitivity) – **ustawianie czułości**

**E** (time) – **ustawianie czasu**

**L** (loudness) – **głośność**

5. Aby powrócić do głównego ekranu wciśnij przycisk **↩**

### Ustawianie trybu – **⏏**:

W urządzeniu możemy wybrać z 7 trybów:

nr trybu	wskazywanie		typ polowania
	ruch	brak ruchu	
0	tekst BEEPER błyska	-	-
1	-	dźwięk	na ptactwo
2	-	wibracja	na ptactwo
3	-	dźwięk	na dzika
4	-	wibracja	na dzika

5	dźwięk	-	-
6	wibracja	-	-

**UWAGA:** Wskaźnik dźwiękowy i wibracją mogą być ustawione maksymalnie dla 4 psów, wizualny wskaźnik możliwy jest do ustawienia dla 9 psów. Kiedy dźwiękowy i wibracyjny wskaźnik są ustawione, poszczególne psy można identyfikować za pomocą ilości sygnałów dźwiękowych lub wibracji (maksymalnie 4 dźwięki lub wibrowania) wskazujące ruch lub statyczną pozycję psa. Jeśli dźwięk lub wibracja są ustawione dla większej ilości psów, wibracja lub dźwięk będą działać w tym samym czasie.

Tryby 3 i 4 są dedykowane polowaniu na dzika. Wskaźnik (dźwięk lub wibracja) są uruchamiane, kiedy pies przemieszcza się w wirtualnym kole o promieniu S, który jest ustawiany w ustawieniach czułości (sensitivity - patrz rozdział "Ustawianie czułości") w przedziale czasowym T, który jest ustawiany w ustawieniach czasu (time - patrz "Ustawienia czasu").

### Ustawianie czułości – S:

- Ustawianie czułości dla trybów 0, 1, 2, 5, 6 służy bardziej precyzyjnemu rozróżnieniu pomiędzy przemieszczającym się a zastygniętym w bezruchu psie.

**S-1:** Mała czułość - pies jest uznany za nieruchomego, nawet jeśli przemieszcza się nieznacznie.

**S-9:** Wysoka czułość - pies jest uznany za nieruchomego tylko, jeśli stoi absolutnie w bezruchu.

- Ustawianie czułości w trybach 3, 4 służy do ustalenia średnicy wirtualnego koła. Jeśli pies porusza się w danym kole przez dany okres czasu, odbiornik wywnioskuję, że odnalazł on dzika.

Sensitivity - s (czułość)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Radius - r [m] (średnica)	5	10	20	30	35	40	45	50	60

Ustawiony promień wirtualnego koła jest przybliżony - musimy pamiętać o precyzyjności pomiaru pozycji przez system GPS.

### Ustawianie czasu – T:

- Ustawianie czasu dla trybów 0, 1, 2, 5, 6 - wskazywanie rozpocznie się, kiedy pies pozostanie w zaprogramowanej sytuacji (ruch/bezruch) w danym przedziale czasu. Opóźnienie we wskazywaniu statusu jest również uzależnione od ustawionego interwału odświeżania pozycji psa (patrz rozdział 6.4).

Interwał aktualizacji [s]	3				6				9			
Czas t	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Opóźnienie wskazywania [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

Czasu w tabeli są podane szacunkowo.

- Ustawienie czasu dla trybów 3, 4 - wskazywanie rozpocznie się, jeśli pies pozostanie w wyznaczonym wirtualnym kole przez pewien okres czasu t.

Czas t	1	2	3	4
Opóźnienie wskazywania [s]	30	60	90	120

### Ustawianie głośności wskazywania dźwiękiem – L:

Wskazywanie dźwiękiem może być ustawione na 3 poziomach. Ustawienie poziomu głośności wpłynie też na inne funkcje - FENCE.



## 8.6 CAR MODE (tryb samochodowy)

Bryła samochodu oraz elektronika w nim umieszczona mogą wpłynąć na funkcjonowanie cyfrowego kompasu w odbiorniku - kierunek, w jakim znajduje się obserwowany pies mogą być wyświetlane niepoprawnie. Kiedy tryb CAR jest aktywowany, kierunek do psa nie będzie wyznaczany przez cyfrowy kompas, ale poprzez zmieniającą się pozycję odbiornika GPS.

### Włączanie i wyłączanie trybu CAR:

1. Wciśnij przycisk  i przycisk **BEEPER** równocześnie na 2 sekundy..

2. Komunikat  wyświetli się na wyświetlaczu.

Tryb ten dezaktywujemy w ten sam sposób - wciśnij przyciski  i **BEEPER** na 2 sekundy. Komunikat  wyświetli się na wyświetlaczu.

Dla prawidłowej eksploatacji konieczne jest trzymać odbiornik radiowy z jego anteną skierowaną w kierunku jazdy, kiedy się przemieszczany (prędkość większa niż 1 m/s). Jeśli odbiornik nie jest w ruchu, strzałka zacznie błyskać i pokaże ostatni znany kierunek.

---

## 9 MAKSYMALNY ZASIĘG I PRECYZJA GPS

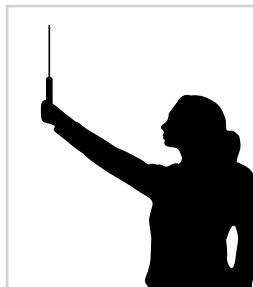
---

DOG GPS X20 może być używany na dystansie do 20km (przy wolnej przestrzeni pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem). Maksymalny zasięg i precyzja GPS są uwarunkowane wieloma czynnikami: pogodą, ukształtowaniem terenu, roślinnością itp.

W gęstym lesie czy zabudowanym terenie pozycja GP będzie mniej precyzyjna i zasięg znacząco krótszy – nie jest to spowodowane defektem urządzenia, ale zasadami fizyki i technicznymi możliwościami (mieszczącymi się w granicach norm europejskich). Jeśli sygnał GPS jest słaby odległość nie będzie precyzyjna i będzie się zmieniała wraz ze zmieniającą się precyzją GPSa w odbiorniku i nadajniku.

### Zapewnianie maksymalnego zasięgu i precyzji urządzenia:

- Sprawdź czy akumulator w nadajniku i odbiorniku jest dostatecznie naładowany.
- Załóż nadajnik na szyję psa poprawnie – antena radiowa powinna być skierowana do góry.
- Trzymaj odbiornik tak wysoko, jak możesz, z anteną radiową skierowaną prawie prostopadle do ziemi (na tyle, żeby móc dostrzec kierunek wskazywany na wyświetlaczu).



---

## 10 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

---

1. Przeczytaj jeszcze raz tę instrukcję i upewnij się, że nie jest to problem związany ze słabym naładowaniem akumulatora odbiornika lub nadajnika i jeśli wymagają tego naładuj je.
2. Jeśli akumulator szybko się rozładowuje – życie akumulatora jest już blisko końca, wymień go na nowy.
3. Jeśli akumulator w nadajniku rozładowuje się szybko zmień częstotliwość jego aktualizacji na niższy poziom.
4. Sprawdź czy usterka nie jest spowodowana nieprawidłowym użyciem.
5. Jeśli nadajnik i odbiornik nie komunikują się ze sobą spróbuj jeszcze raz sparować te urządzenia (patrz rozdział: **7.4 Parowanie – kodowanie nadajnika (obroży) z odbiornikiem (przenośne urządzenie)**)
6. W sytuacji, w której wskazywanie kierunku psa w stosunku do przewodnika jest niedokładne, dokonaj ponownie poprawnego kalibrowania (patrz rozdział: **7.5 Kalibrowanie cyfrowego kompasu**)
7. Jeśli produkt nie wskazuje dokładnie pozycji: skalibruj kompas, zlokalizuj najlepszy sygnał GPS i upewnij się, że antena radiowa i antena GPS są na obu urządzeniach skierowane ku niebu.
8. Jeśli problemy nie znikają skontaktuj się ze sprzedawcą.

Do czyszczenia urządzenia DOG GPS X20 nigdy nie stosuj substancji lotnych takich jak rozpuszczalnik, benzyna lub inne środki czyszczące. Stosuj miękką wilgotną ściereczkę i ewentualnie neutralny środek czyszczący.

Jeżeli przez dłuższy czas nie używasz urządzenia, naładuj akumulator przynajmniej raz w roku.

Po jakiegokolwiek wymianie baterii w nadajniku (odkręcenie plastikowej nasadki na obudowie) jest bardzo ważne regularnie sprawdzać dokręcenie śrub na obudowie nadajnika. Dokręcaj śruby z adekwatną siłą.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli wilgoć znajdzie się w środku obudowy nadajnika z powodu złego przykręcenia śrub na obudowie nadajnika, gwarancja będzie nieważna.

Jeśli używasz nadajnika GPS X20 w ekstremalnym terenie, gdzie ma miejsce nadmierne zużycie mechaniczne, jest koniecznym chronić nadajnik. W sytuacji nadmiernego zużycia, naprawy gwarancyjne nie będą akceptowane.

### Odbiornik (przenośne urządzenie)

Zasilanie .....	akumulator Li-Pol 1850 mAh
Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu .....	do 45 godzin
Czas ładowania .....	3 godziny
Szczelność .....	wodoszczelny
Temperatura użytkowania .....	od -10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania .....	od 0 °C do +40 °C
Waga .....	192 g
Wymiary .....	119 x 62 x 15 mm

### Nadajnik (obroża)

Zasięg .....	do 20km (otwarta przestrzeń)
Zasilanie .....	akumulator Li-Pol 1850 mAh
Żywotność akumulatora na jednym ładowaniu .....	
.....	do 40 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 3 s
.....	do 50 godzin – częstotliwość aktualizacji pozycji 9 s
Czas ładowania .....	3 godziny
Częstotliwość (wyjściowa) .....	869,525 MHz (500 mW)
Szczelność .....	wodoszczelny
Regulacja obroży ok .....	33-66cm
Temperatura użytkowania .....	od -10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania .....	od 0 °C do +40 °C
Waga .....	142 g
Wymiary .....	77 x 45 x 29 mm



Firma **VNT electronics s.r.o.** udziela gwarancji na ewentualne wady fabryczne wyrobu na okres dwóch lat od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:

- baterie
  - paski obroży
  - bezpośrednie lub pośrednie uszkodzenia w trakcie przewozu od sprzedawcy
  - mechaniczne uszkodzenie produktu spowodowane przez niedbalstwo lub w wypadku: (np. pogryzienie, rozbicie, uderzenie, ciągnięcie psa za pasek z nadmierną siłą, itd.)
1. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży urządzenia użytkownikowi. Warunkiem do dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji u sprzedającego jest przedstawienie potwierdzonej karty gwarancyjnej lub dokumentu kupna. Pełne warunki handlowe znajdują się na stronie **www.dogtrace.com**.
  2. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
    - a) Nieprawidłową instalacją lub niestosowaniem się do instrukcji producenta
    - b) Niewłaściwym użyciem produktu
    - c) Niewłaściwym przechowywaniem lub konserwacją produktu
    - d) Przez manipulowanie lub naprawy przez osoby nieuprawnione, przeprowadzone bez wiedzy producenta
    - e) W wyniku klęski żywiołowej lub innego nieodwracalnego zjawiska
    - f) Przez zmianę dokonaną przez użytkownika, w wyniku której powstała wada lub szkoda
    - g) W wyniku uszkodzenia mechanicznego spowodowanego przez użytkownika
    - h) spowodowane nadmiernym zużyciem produktu.
    - i) spowodowane innymi zachowaniami konsumenta, które były naruszeniem warunków tej gwarancji lub instrukcji korzystania z produktu.
  3. Roszczeń z tytułu gwarancji nie można się domagać, jeżeli towar nie był całkowicie zapłacony lub w przypadku towaru z wyprzedzący.
  4. Reklamujący musi dołączyć do reklamacji reklamowany produkt oraz pokazać wadę, którą reklamuje, umożliwić producentowi sprawdzenie zasadności reklamacji oraz ocenić rozmiar wad. Reklamujący nie powinien wykonywać samodzielnie lub za pośrednictwem osoby trzeciej naprawy produktu. Reklamujący powinien przekazać producentowi produkt w stanie umożliwiającym ocenę wad. W przeciwnym razie utraci uprawnienia wynikające z odpowiedzialności producenta za wady produktu.
  5. Roszczenia konsumentów wynikające z odpowiedzialności producenta w przypadku wad produktu wynikają z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
  6. Przesyłany produkt musi być zabezpieczony, zdezynfekowany i wolny od zabrudzeń. Dział reklamacji ma prawo odmówić przyjęcia towaru na reklamację, jeśli nie jest on zgodny z zasadami higieny ogólnej. Jeśli pasek obroży lub jakiegokolwiek inne akcesoria nie są przedmiotem jakichkolwiek roszczeń, prosimy o nie wysyłanie ich wraz z reklamowanym towarem.
  7. W przypadku przesłania urządzeń do reklamacji pocztą lub firmami spedycyjnymi muszą być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przed uszkodzeniem - do tych celów, zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania (nie jest warunkiem przyjęcia reklamacji). Za utratę wysłanego produktu nie odpowiadamy.

*Informacje zawarte w niniejszej instrukcji z powodu dalszego rozwoju mogą ulec zmianie, bez wcześniejszego powiadomienia.*

*Powielanie tej instrukcji bez wyraźnej zgody firmy **VNT electronics s.r.o.** jest zabronione.*